

NOLAN
N21



FOLLOW US
facebook.com/NolanGroup

made with tough virtually unbreakable
LexanTM polycarbonate
Brands marked withTM are trademarks of SABIC • www.sabic-ip.com



SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO
SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE
SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG
SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION
SEGURIDAD E INSTRUCCIONES
SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO
VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING
SIKKERHED OG ANVENDELSE
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

CONGRATULAZIONI... per l'acquisto del tuo nuovo casco.

Il design, l'ergonomia, il comfort, l'aerodinamicità, i comandi semplici e funzionali; il tutto è stato progettato e realizzato per ottenere un prodotto moderno e dalle massime prestazioni, in grado di soddisfare le più elevate esigenze in termini di sicurezza e comfort.

SICUREZZA E NORME D'USO

IMPORTANTE

- **Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità.**
- **Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi mettere a repentaglio la tua incolumità.**

UTILIZZO DEL CASCO

- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico e ciclomotoristico; **non deve** pertanto essere utilizzato per altri usi (o impieghi o finalità) perché in tal caso non garantisce la medesima protezione.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Nonostante ciò, non è in grado da solo di eliminare i rischi di ferite gravi e/o mortali, le quali dipendono dalle diverse dinamiche specifiche dell'impatto; quindi guida con prudenza.
- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttarne tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai scarpe sotto il sistema di allacciatura o copricapo di qualsiasi tipo sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tienilo sempre lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o l'abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo. Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- In caso di dubbi sull'integrità e sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

SCELTA DEL CASCO

Taglia

- Per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che si adatta meglio alla conformazione della tua testa, che risulta perfettamente stabile una volta indossato e adeguatamente allacciato e che ti garantisce contemporaneamente un buon comfort.
- Un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- Tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

Scalzamento

- Con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (Fig A). Infatti, in caso d'incidente, le forze in gioco e le diverse direzioni in cui queste forze agiscono possono determinare rotazioni del casco o addirittura lo scalzamento del casco dalla testa se questo non è perfettamente allacciato.

- Il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

Sistema di ritenzione

- Il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo verifica la corretta pre-regolazione.
- Assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- La giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.
- **Attenzione:** il bottone eventualmente presente sul cinturino ha esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

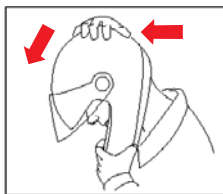
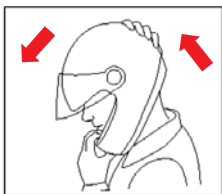
VISIERA

- Se la visiera è danneggiata e presenta graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto la visiera deve essere sostituita.
- La visiera è utilizzabile esclusivamente per il modello di casco per cui è stata progettata.
- Non applicare adesivi e vernici.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- **Attenzione:** il casco e la visiera possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di pulizia del casco e della visiera, utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, al riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- **Attenzione:** non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche perchè possono:
 - danneggiare irrimediabilmente il casco;
 - modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera.

Fig. A



ISTRUZIONI D'USO

VISIERA (VPS LIGHT BLUE)

Per alzare e abbassare la visiera interna agire sulla linguetta laterale sinistra della stessa spingendo verso l'alto o tirando verso il basso (Fig. 1).

1. Smontaggio Visiera

- 1.1. Abbassare completamente la visiera.
- 1.2. Afferrare la parte laterale sinistra della visiera e tirarla verso l'esterno del casco (Fig. 2).
- 1.3. Ripetere la stessa operazione sul lato destro della visiera e rimuoverla dal casco.

2. Montaggio Visiera

- 2.1. Inserire l'estremità sinistra della visiera nella guida laterale sinistra sino all'aggancio nella sede della calotta (Fig. 2).
- 2.2. Ripetere la stessa operazione sul lato destro della visiera.

ATTENZIONE

- Verificare che i meccanismi funzionino correttamente. Aprire e chiudere la visiera verificando che questa venga trattenuta dai meccanismi nelle rispettive posizioni. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente la visiera.
- Non rimuovere mai i meccanismi laterali dalla calotta.
- Se i meccanismi laterali presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.

GUARNIZIONE DEL BORDO INFERIORE DELLA VISIERA

Il profilo inferiore della visiera è dotato di una guarnizione stampata agganciata ad esso mediante degli scatti elastici.

3. Smontaggio Guarnizione Visiera

Per sganciare la guarnizione dal bordo inferiore della visiera rimuovere prima la visiera stessa dal casco (vedi istruzioni precedenti).

- 3.1. Tirare verso il basso l'estremità destra della guarnizione per sganciare il primo scatto dalla visiera (Fig. 3).
- 3.2. Procedere verso l'altra estremità della guarnizione sganciando, uno dopo l'altro, gli altri scatti dalla visiera (Fig. 4).
- 3.3. Sfilare la guarnizione dalla linguetta laterale sinistra della visiera (Fig. 4).
- 3.4. Sganciare l'estremità sinistra della guarnizione e rimuoverla completamente dalla visiera (Fig. 5).

4. Montaggio Guarnizione Visiera

- 4.1. Infilare la linguetta laterale sinistra della visiera nella corrispondente asola presente sulla guarnizione (Fig. 6).
- 4.2. Premere l'estremità sinistra della guarnizione contro la visiera per farla agganciare al corrispondente scatto presente sullo stesso (Fig. 4).
- 4.3. Procedere verso l'altra estremità della guarnizione agganciando, uno dopo l'altro, gli altri scatti alla visiera (Fig. 4).

- 4.4. Premere l'estremità destra della guarnizione contro la visiera per farla agganciare all'ultimo scatto presente sullo stesso (Fig. 3).
- 4.5. Premere poi la guarnizione contro la visiera in corrispondenza di tutti gli scatti per stenderla in modo omogeneo lungo tutto il bordo inferiore della visiera stessa; verificare che tutti gli scatti siano correttamente agganciati e che la guarnizione aderisca bene alla visiera.
Montare infine la visiera sul casco (vedi istruzioni precedenti).

ATTENZIONE

- Non utilizzare mai il casco senza aver montato correttamente la guarnizione del bordo inferiore della visiera.
- Verificare che i meccanismi funzionino correttamente. Aprire e chiudere la visiera verificando che questa venga trattenuta dai meccanismi nelle rispettive posizioni e controllare che la guarnizione del bordo inferiore non si sganci dalla visiera stessa. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Qualora si presentino malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.

IMBOTTITURA INTERNA DI CONFORTO AMOVIBILE

5. Smontaggio Imbottitura Interna di Conforto

Per smontare l'imbottitura interna di conforto aprire completamente la visiera (vedi istruzioni precedenti).

- 5.1. Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative).
- 5.2. Afferrare la zona frontale sinistra della cuffia e tirarla verso l'alto per sfilare la rispettiva linguetta della cuffia dal supporto fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig. 7). Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e con quella destra.
- 5.3. Sfilare le zone laterali sinistra e destra dell'imbottitura di conforto dalle interca-pedini presenti tra la calotta interna in polistirolo, la calotta esterna e le guide laterali della visiera (Fig. 8).
- 5.4. Sganciare la linguetta posteriore sinistra della cuffia dal supporto fissato alla calotta interna in polistirolo tirando leggermente l'imbottitura di conforto verso l'interno (Fig. 9). Successivamente ripetere l'operazione anche con le linguette centrali e con la linguetta destra.
- 5.5. Sfilare i nastri del sottogola dai passanti elastici presenti sulle bandelle e poi dalle asole laterali della cuffia (Fig. 10A).
- 5.6. Togliere completamente la cuffia dal casco.

6. Montaggio Imbottitura Interna di Conforto

- 6.1. Inserire correttamente la cuffia all'interno del casco facendola adagiare bene sul fondo.
- 6.2. Tirare il prolungamento tessile rettangolare sinistro della cuffia (Fig. 10B) ed infilare il nastro del sottogola nella corrispettiva asola presente nella cuffia in corrispondenza della zona laterale (Fig. 10A); ripiegare poi il prolungamento tessile rettangolare all'interno dell'imbottitura. Ripetere le precedenti operazioni sul lato destro del casco.

- 6.3. Infilare le zone laterali destra e sinistra della cuffia spingendole nelle intercapeдини presenti tra la calotta interna in polistirolo, la calotta esterna e le guide laterali della visiera (Fig. 8).
- 6.4. Infilare la linguetta centrale posteriore della cuffia nella corrispondente sede presente sul supporto fissato alla calotta interna in polistirolo e spingerla verso il basso sino ad agganciarla completamente. Ripetere poi l'operazione anche con le linguette posteriori destra e sinistra della cuffia (Fig. 9).
- 6.5. Infilare la linguetta frontale sinistra della cuffia nella corrispondente sede presente sul supporto fissato alla calotta interna in polistirolo e spingerla verso il basso sino ad agganciarla completamente. Ripetere poi l'operazione anche con la linguetta centrale e con quella destra (Fig. 7).
N.B. verificare il corretto montaggio della zona frontale della cuffia alzando ed abbassando la visiera il cui movimento deve risultare libero. In caso contrario ripetere le operazioni 5.2. e 6.5.
- 6.6. Infilare i nastri del sottogola nei passanti elastici presenti sulle rispettive bande e tirarli verso l'interno del casco.

ATTENZIONE

- Estrarre l'imbottitura interna di conforto solo quando è necessario pulirla o lavarla.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di conforto in tutte le sue parti.
- Prima di lavare l'imbottitura interna di conforto, assicurarsi di aver da questa rimosso le parti di spugna amovibili. Riposizionarle tutte correttamente al loro posto dopo il lavaggio.
- Lavare delicatamente a mano ed utilizzare solo sapone neutro e acqua a 30° C max.
- Risciacquare in acqua fredda ed asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- L'imbottitura interna di conforto non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Il polistirolo interno è un materiale facilmente deformabile ed ha lo scopo di assorbire gli urti mediante sua alterazione o parziale distruzione.
- Non modificare o alterare in alcun modo le componenti interne in polistirolo.
- Pulire le componenti interne in polistirolo utilizzando esclusivamente un panno umido, quindi lasciare asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

HELMET LOCK RING

Alcune versioni di questo casco vengono offerte con un anello metallico, denominato HELMET LOCK RING (Fig. 11), utile ad appendere il casco stesso al gancio di cui sono dotate molte motociclette.

ATTENZIONE

- Utilizzare l'HELMET LOCK RING solo ed esclusivamente per appendere il casco alla motocicletta.
- Verificare e controllare che il gancio a cui appendere il casco non determini il posizionamento di questo in zone che lo espongano direttamente a fonti di

calore o ad altre sollecitazioni che ne possano modificare le caratteristiche o danneggiarlo.

- L'HELMET LOCK RING non ha nulla a che fare con il sistema di ritenzione (cinturino) del casco e/o la sua regolazione (vedi istruzioni relative).
- Non utilizzare mai in nessun modo l'HELMET LOCK RING per allacciare il casco alla testa e/o regolarne la corretta tensione (vedi istruzioni precedenti).
- Non rimuovere l'HELMET LOCK RING dal nastro del sistema di ritenzione (cinturino).
- Qualora si presentino malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolan.

AERATORI FRONTALI

Alcune versioni di questo casco sono caratterizzate dalla presenza di aeratori frontali. Questi connotano fortemente il prodotto e contribuiscono a enfatizzarne l'ispirazione vintage (Fig. 12).

Si sottolinea che tali aeratori, pur permettendo all'aria di accedere ai canali di ventilazione interni del casco, hanno valenza più estetica che funzionale; non sono dunque pensati per offrire lo stesso livello di prestazione di più sofisticati sistemi di ventilazione né in termini di portata del flusso d'aria né in termini di prevenzione del rischio d'infiltrazioni di aria e di acqua.

CONGRATULATIONS... for the purchase of your new helmet.

This helmet has been designed and created to be a modern, high performing product, able to satisfy the most demanding requests as for safety and comfort. This is made possible by the helmet design, its ergonomic, comfort and aerodynamic properties as well as its practical and easy-to-use controls.

SAFETY AND NORMS OF USE

IMPORTANT

- **Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely.**
- **Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently put your safety at risk.**

USING THE HELMET

- The helmet has been specifically designed for motorcycle and motorbike use therefore it **must not** be used for other purposes (or uses or scopes). Equal protection is not guaranteed for any use different from the intended one.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. This notwithstanding, it cannot alone prevent serious and/or fatal injuries due to the specific accident dynamics, therefore drive carefully.
- When driving any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system nor caps of any sort under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the bag seat or the interior of a vehicle.
- Do not modify nor damage the helmet or part of it for whatsoever reason. Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- In case of doubt about the helmet integrity and safety, avoid using it and contact an authorized dealer to let it check.

CHOOSING THE HELMET

Size

- In order to determine the correct helmet size, try on helmets of different sizes and choose the one which suits best the shape of your head and which you feel firm once worn and fastened, thus ensuring a great comfort.
- Should the helmet be too big, it may slide down covering the eyes or turn slowly to the side while riding.
- Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

Taking off the helmet

- With the helmet on and the strap securely fastened, try to take the helmet off as shown in Fig. A. In case of accident the different forces at stake and their various directions may result in helmet rotations or they may even cause the helmet to slip off if it is not securely fastened.

- The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

Retention System

- The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use, check that it is correctly pre-adjusted.
- Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.
- **Attention:** the button which may be present on the strap only prevents its end from flapping once the strap has been fastened properly.

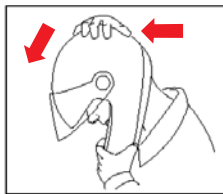
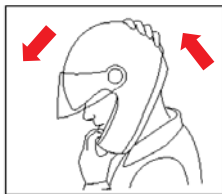
VISOR

- If the visor is damaged or deeply scratched causing reduced visibility, this means that the protective treatment is probably damaged so the visor is to be replaced.
- The visor can be used only for the intended helmet model.
- Do not paint nor apply stickers.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- **Attention:** Helmet and visor may be seriously damaged by some common substances without the damage being however visible. Use only lukewarm water and mild soap to clean helmet and visor, and then let them dry at room temperature away from sunrays and/or heat sources.
- **Attention:** Never use petrol, thinner, benzene, solvents nor other chemicals which may:
 - Irreparably damage the helmet;
 - Modify optical properties, reduce mechanical ones and weaken the visor protective treatment.

Fig. A



INSTRUCTIONS FOR USE

VISOR (VPS LIGHT BLUE)

To lift up or lower the inner visor push its left side flap upwards or pull it downwards (Fig. 1).

1. Visor Disassembly

- 1.1. Lower the visor completely.
- 1.2. Hold the left lateral part of the visor and pull it toward the outside of the helmet (Fig. 2).
- 1.3. Repeat the same steps on the right side of the visor and remove it from the helmet.

2. Visor Assembly

- 2.1. Insert the visor left end into the left side guide until the grip pawl is hooked in the shell housing (Fig. 2).
- 2.2. Repeat the same operation on the right side of the visor.

WARNING

- Make sure that the mechanisms are working properly. Open and close the visor making sure that the mechanisms hold it in the different positions. If necessary, repeat the above-mentioned steps.
- Do not use the helmet if the visor has not been assembled properly.
- Do not remove the side mechanisms from the shell.
- Should any of the side mechanisms fail or be damaged, please refer to a Nolan authorized dealer.

VISOR LOWER EDGE TRIM

The lower visor profile is moulded with a printed trim attached to the visor with fastening elements.

3. Visor Trim Disassembly

To release the trim from the lower edge of the visor, first remove the visor from the helmet (see instructions above).

- 3.1. Pull the trim right end downwards to release the first fastening from the visor (Fig. 3).
- 3.2. Continue releasing the other fastenings one by one, moving towards the other end of the visor (Fig. 4).
- 3.3. Pull out the trim from the visor left side flap (Fig. 4).
- 3.4. Release the trim left end and completely remove it from the visor (Fig. 5).

4. Visor Trim Assembly

- 4.1. Insert the left side flap of the visor in its slot on the trim (Fig. 6).
- 4.2. Press the trim left end against the visor to attach it to the relevant fastening element (Fig. 4).

- 4.3. Continue hooking the other fastenings one by one, moving towards the other end of the visor (Fig. 4).
- 4.4. Push the trim right end against the visor to attach it to the last fastening element (Fig. 3).
- 4.5. Push the trim against the visor aligning it with all the fastening elements in order to attach it evenly along the whole visor lower edge; check that all the fastening elements are correctly attached and that the trim and the visor fit together tightly.
Finally, fit the visor on the helmet (see instructions above).

WARNING

- Never use the helmet without having correctly assembled the visor lower edge trim.
- Make sure that the mechanisms are working properly. Open and close the visor, making sure that the mechanisms hold it in the different positions and check that the visor lower edge trim does not come out of the visor. If necessary, repeat the above-mentioned steps.
- In case of malfunctioning or damages, please contact an authorised Nolan dealer.

REMOVABLE INNER COMFORT PADDING

5. Inner Comfort Padding Disassembly

To remove the inner comfort padding, open the visor completely (see instructions above).

- 5.1. Open the chin strap (see specific instructions).
- 5.2. Hold the left front part of the liner and pull it upwards in order to remove the liner flap from the support fixed to the polystyrene inner shell (Fig. 7). Then repeat the same steps for the central front and right flap
- 5.3. Remove the left and right sides of the comfort padding from the cavity between the inner polystyrene shell, the outer shell and the visor side guides (Fig. 8).
- 5.4. Unhook the left rear flap of the liner from the support fixed to the polystyrene inner shell by slightly pulling the comfort padding towards the inside of the helmet (Fig. 9). Then repeat the same steps for the central and right flap.
- 5.5. Remove the chin straps from the elastic loops on the straps and the from the liner side slots (Fig. 10A).
- 5.6. Completely remove the liner from the helmet.

6. Inner Comfort Padding Assembly

- 6.1. Insert the liner correctly into the helmet and fit it well against the base
- 6.2. Pull the left rectangular textile extension of the liner (Fig. 10B) and insert the chin strap into the corresponding slot in the lateral side of the liner (Fig. 10A) then fold the rectangular textile extension of the liner inside the padding. Follow the same steps on the right side of the helmet.

- 6.3. Insert the right and left sides of the liner in the cavity between the inner polystyrene shell, the outer shell and the visor side guides (Fig. 8).
- 6.4. Insert the central rear flap of the liner into its seat on the support fixed to the polystyrene inner shell and push it downwards until it is completely locked. Follow the same steps for the right and left rear flaps. (Fig. 9).
- 6.5. Insert the left front flap of the liner into its seat on the support fixed to the polystyrene inner shell and push it downwards until it is completely locked. Follow the same steps for the central and right flap (Fig. 7).
NOTE: Check the correct assembly of the liner front area by lifting and lowering the visor. These movements should be smooth. If this is not the case, repeat the steps 5.2 and 6.5.
- 6.6. Insert the chin straps in the elastic loops on the straps and pull it towards the inside of the helmet.

WARNING

- Remove the inner comfort padding only when cleaning or washing is required.
- Never use the helmet if the all parts of inner comfort padding have not been correctly and completely reassembled
- Before washing the inner comfort padding, make sure to remove all the removable sponge parts. Replace them correctly after washing.
- Delicately hand-wash in lukewarm water (max. 30° C) and neutral soap.
- Rinse with cold water and allow drying at room temperature, away from direct sunlight.
- Never machine-wash the inner comfort padding.
- The inner polystyrene is an easily deformable material. It is apt to change or get partially destroyed to help absorb shocks.
- Do not modify or alter the helmet's internal polystyrene components in any way.
- Clean the inner components with a damp cloth only and allow it to dry at room temperature away from direct sunlight.
- Never use tools or equipment of any sort to carry out the steps described above.

HELMET LOCK RING

Some versions of this helmet feature a metallic ring called HELMET LOCK RING (Fig. 11), that can be used for hanging the helmet to the special hook placed on many motorbikes.

WARNING

- Only use the HELMET LOCK RING to hang the helmet to the motorbike.
- Check that - when hung to the hook- the helmet is not directly exposed to heat sources or other stresses that may modify its characteristics or damage it.
- The HELMET LOCK RING is not related to the helmet retention system (strap) and/or its adjustment (see specific instructions).

- Never use the HELMET LOCK RING to fasten the helmet to the head and/or to adjust the tension (see instructions above).
- Do not remove the HELMET LOCK RING from the retention system strap.
- In case of malfunctioning or damages, please contact an authorised Nolan dealer.

FRONT AERATORS

Some versions of this helmet feature front aerators.

These strongly characterize the product and emphasize its vintage inspiration (Fig. 12). Please note that these aerators - while allowing air to access the helmet inner air ducts - are more ornamental than functional. They are not therefore designed to offer the same performance level of more sophisticated ventilation systems in terms of air capacity or of air and water infiltrations prevention.

WIR GRATULIEREN... zum Erwerb Ihres neuen Helms.

Das Design, die Ergonomie, der Komfort, die Windschnittigkeit, die einfache und zweckmäßige Bedienung; all dies wurde geplant und realisiert, um ein modernes und extrem leistungsfähiges Produkt zu erhalten, das in der Lage ist, Ihre Sicherheits- und Komfortbedürfnisse zu erfüllen.

SICHERHEIT UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN

WICHTIG

- Lesen sie dieses Heft und alle anderen beigelegten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden.
- Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte sich der vom Helm gebotene Schutz verringern, und somit Ihre Sicherheit nicht mehr gewährleistet sein.

VERWENDUNG DES HELMS

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Lenken von Motorrädern und Motorfahrrädern entworfen; deshalb **darf er auf keinen Fall** für andere Zwecke (Einsätze oder Anwendungen) benutzt werden, weil er in diesem Fall nicht mehr denselben Schutz garantiert.
- Bei Unfällen ist der Helm eine Schutzeinrichtung, die Kopfverletzungen eindämmen und reduzieren kann. Trotzdem ist er nicht allein in der Lage, das Risiko schwerer und/oder tödlicher Verletzungen auszuschließen, welche von den unterschiedlichen spezifischen Verlaufsweisen des Aufpralls abhängen; fahren Sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Niemals einen Schal unter dem Verschlusssystem und keine Kopfbedeckungen unter dem Helm tragen.
- Der Helm kann die Verkehrsgereusche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Kofferraum oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Verändern und/oder beschädigen Sie den Helm in keinem Fall (auch nicht teilweise). Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder -zubehörteile die eigens für Ihr Helmmodell vorgesehen sind.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einen heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um ihn untersuchen zu lassen.

HELMWAHL

Größe

- Um die richtige Größe zu ermitteln, setzen Sie Helme unterschiedlicher Ausmaße auf und wählen Sie den, der fest aber völlig bequem anliegt.
- Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um sicherzugehen, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühllosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

Abstreifen des Helms

- Versuchen Sie den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt abzustreifen. Bei einem Unfall tendieren die aus unterschiedlichen Richtungen kommenden Stöße nämlich dazu, den Helm vom Kopf zu streifen.
- Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall regulieren Sie die Kinnriemenlänge oder wählen Sie eine andere Helmgröße. Wiederholen Sie den Test.

Rückhaltesystem

- Das Rückhaltesystem (Kinnriemen) ist in Serie auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung kontrollieren Sie die richtige Vor-Einstellung.
- Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- Die richtige Kinnriemenspannung muss Ihnen ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.
- **Achtung:** der Knopf, welcher sich am Ende des Kinnriemens befindet, hat ausschließlich die Funktion, das Flattern des Endstücks zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt worden ist.

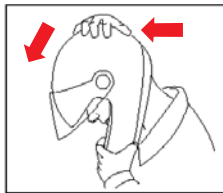
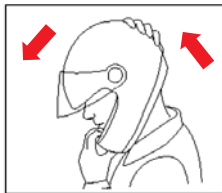
VISIER

- Ist das Visier beschädigt und weist es deutliche Kratzer auf, welche die Sicht behindern, ist es möglich, dass die Schutzbehandlung beschädigt wurde; in diesem Fall muss das Visier ersetzt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber und Lackfarben an.
- Das Visier ist ausschließlich für das Helmmodell, für das es entworfen wurde, verwendbar.

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- **Achtung:** Der Helm und das Visier können durch bestimmte, normal gebräuchliche chemische Substanzen ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Für die Reinigung des Helms und des Visiers nur lauwarmes Wasser und Neutraleife verwenden; bei Raumtemperatur im Schatten und/oder fern von Wärmequellen trocknen lassen.
- **Achtung:** Keinesfalls Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen verwenden. Diese können:
 - den Helm unwiederbringlich beschädigen;
 - die optischen Eigenschaften verändern, die mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzbehandlung des Visiers schwächen.

Abb. A



GEBRAUCHSANLEITUNG

VISIER (VPS LIGHT BLUE)

Zum Anheben oder Absenken des inneren Visiers, die linke Seitenlasche nach oben drücken oder nach unten ziehen (Abb. 1).

1. Abnehmen des Visiers

- 1.1. Das Visier vollständig absenken.
- 1.2. Den linken Seitenteil des Visiers fassen und zur Außenseite des Helms ziehen (Abb. 2).
- 1.3. Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Visiers wiederholen und dann das Visier vom Helm abnehmen.

2. Abnehmen des Visiers

- 2.1. Das linke Ende des Visiers in die seitliche linke Führung einschieben, bis sie in der Vertiefung der Schale einrastet (Abb. 2).
- 2.2. Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Visiers wiederholen.

ACHTUNG

- Prüfen, ob die Mechanik korrekt funktioniert. Das Visier öffnen und schließen, und überprüfen, ob das Visier von der Mechanik in den verschiedenen Positionen gehalten wird. Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen.
- Den Helm keinesfalls benutzen, wenn das Visier nicht richtig angebracht ist.
- Die seitliche Mechanik des Visiers keinesfalls von der Schale ablösen.
- Sollte die seitliche Mechanik Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufweisen, so sollte man sich an einen Nolan-Vertragshändler wenden.

UNTERE VISIERS-RANDDICHTUNG

Das untere Profil des Visiers ist mit einer aufgedruckten, durch elastische Befestigungsvorrichtungen angebrachten Dichtung versehen.

3. Abnahme Visierdichtung

Um die Dichtung vom unteren Rand des Visiers abzunehmen, vorerst das Visier vom Helm abnehmen (siehe vorige Hinweise).

- 3.1. Das rechte Ende der Dichtung nach unten ziehen, um die erste Einrastvorrichtung des Visiers auszuhängen (Abb. 3).
- 3.2. Fortlaufend bis an das andere Ende der Dichtung die Einrastungen nacheinander vom Visier lösen (Abb. 4).
- 3.3. Die Dichtung durch die linke Seitenlasche vom Visier herausziehen (Abb. 4).
- 3.4. Das linke Ende der Dichtung aushängen und komplett vom Visier lösen (Abb. 5).

4. Anbringen Visierdichtung

- 4.1. Die linke Seitenlasche des Visiers in die vorgesehene Schlaufe der Dichtung einziehen (Abb. 6).
- 4.2. Das linke Ende der Dichtung an das Visier drücken, um das Einhängen in die jeweilige Einrastvorrichtung zu ermöglichen (Abb. 4).

- 4.3. Fortlaufend bis an das andere Ende der Dichtung die Einrastungen nacheinander am Visier einhängen (Abb. 4).
- 4.4. Das rechte Ende der Dichtung an das Visier drücken, um das Einhängen in die letzte Einrastvorrichtung zu ermöglichen (Abb. 3).
- 4.5. Für ein gleichmäßiges Aufliegen entlang des unteren Randes des Visiers, die Dichtung im Bereich der jeweiligen Einrastvorrichtung auf das Visier drücken. Überprüfen, dass alle Einrastungen korrekt befestigt sind und dass die Dichtung gut am Visier anliegt.
Dann das Visier am Helm anbringen (siehe vorige Hinweise).

ACHTUNG

- Den Helm niemals benutzen, wenn die untere Randdichtung nicht richtig am Visier angebracht ist.
- Prüfen, ob die Mechanik korrekt funktioniert. Das Visier öffnen und schließen, überprüfen ob das Visier von der Mechanik in den verschiedenen Positionen gehalten wird, und kontrollieren dass sich die untere Randdichtung nicht vom Visier löst. Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen.
- Im Falle von Fehlfunktionen oder Beschädigungen sollte ein Nolan-Vertragshändler aufgesucht werden.

HERAUSNEHMBARE KOMFORTPOLSTERUNG

5. Abnahme Komfortpolsterung

Für die Abnahme der Komfortpolsterung das Visier vollständig öffnen (siehe vorige Hinweise).

- 5.1. Den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anleitung).
- 5.2. Den linken Frontbereich der Polsterung nach oben ziehen, um die entsprechende Lasche der Polsterung aus der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung herauszuziehen (Abb. 7). Nachfolgend den Vorgang mit der vorderen mittleren und mit der rechten Lasche wiederholen.
- 5.3. Den linken und rechten Bereich der Komfortpolsterung aus den Zwischenräumen der Innenschale aus Polystyrol, der Außenschale und der seitlichen Visierführungen herausziehen (Abb. 8).
- 5.4. Die linke hintere Lasche von der in der Innenschale aus Polystyrol befestigten Polsterung lösen. Die Komfortpolsterung leicht nach innen gezogen wird (Abb. 9). Nachfolgend den Vorgang bei der mittleren und der rechten Lasche wiederholen.
- 5.5. Die Kinnriemen aus den elastischen Durchgängen auf den Bändern und aus den seitlichen Schlaufen der Polsterung ziehen (Abb. 10A).
- 5.6. Die gesamte Polsterung aus dem Helm herausnehmen.

6. Anbringen Komfortpolsterung

- 6.1. Die Polsterung richtig in den Helm einlegen und darauf achten, dass sie gut anliegt.
- 6.2. Die linke rechteckige Stofflasche von der Polsterung abziehen (Abb. 10B) und den Kinnriemen in die entsprechende Schlaufe einziehen, die sich seitlich in der Polsterung befindet (Abb. 10A); dann die rechteckige Stofflasche in die Polsterung einstecken. Diese Schritte auf der rechten Helmseite wiederholen.

- 6.3. Den rechten und linken Bereich der Polsterung in die Zwischenräume der Innenschale aus Polystyrol, der Außenschale und der seitlichen Visierführungen einziehen (Abb. 8).
- 6.4. Die hintere mittlere Lasche der Polsterung in die entsprechende Aufnahme auf der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung einziehen und nach unten drücken, bis sie vollständig befestigt ist. Den Vorgang mit den hinteren linken und rechten Laschen der Polsterung wiederholen (Abb. 9).
- 6.5. Die linke vordere Lasche der Polsterung in die entsprechende Aufnahme auf der an der Innenschale aus Polystyrol befestigten Halterung einziehen und nach unten drücken, bis sie vollständig befestigt ist. Den Vorgang mit der mittleren und mit rechten Lasche wiederholen (Abb. 7).
Hinweis: Die korrekte Anbringung des Frontbereichs der Polsterung überprüfen, indem das Visier nach oben geschoben und abgesenkt wird. Diese Bewegung muss ohne Behinderung möglich sein. Im gegenteiligen Fall sind die Schritte 5.2 und 6.5 zu wiederholen.
- 6.6. Die Kinnriemen in die elastischen Durchgänge auf den jeweiligen Bändern einfügen und in das Helminnere ziehen.

ACHTUNG

- Die Komfortpolsterung sollte lediglich zum Reinigen oder Waschen entfernt werden.
- Den Helm keinesfalls benutzen, wenn die Komfortpolsterung und alle ihre Teile nicht wieder vollständig und korrekt eingebaut wurden.
- Vor dem Waschen der Komfortpolsterung alle herausnehmbaren Schaumstoffteile entfernen. Nach dem Waschen alle Teile wieder korrekt anbringen.
- Vorsichtig mit der Hand waschen, nur neutrale Seife benutzen, Wassertemperatur nicht höher als 30° C.
- In kaltem Wasser ausspülen und bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Die Komfortpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Beim für die Innenteile verwendeten Polystyrol handelt es sich um ein leicht deformierbares Material, das Stöße über seine Formveränderung oder die teilweise Zerstörung absorbiert.
- Die Innenteile aus Polystyrol nicht verändern oder beschädigen.
- Die Innenteile aus Polystyrol nur mit einem feuchten Tuch reinigen, anschließend bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Für die oben genannten Arbeitsschritte keinesfalls Werkzeuge benutzen.

HELMET LOCK RING

Einige Helmversionen werden mit einem Metallring mit der Bezeichnung HELMET LOCK RING angeboten (Abb. 11). Dieser dient zum Aufhängen des Helms an einem Haken, über den viele Motorräder verfügen.

ACHTUNG

- Den HELMET LOCK RING ausschließlich zum Aufhängen des Helms am Motorrad benutzen.

- Überprüfen und kontrollieren dass der Haken zum Aufhängen des Helms sich nicht in einer Position befindet, die den Helm direkten Wärmequellen oder anderen Belastungen aussetzt, die seine Eigenschaften verändern oder ihn beschädigen können.
- Der HELMET LOCK RING hängt nicht mit dem Rückhaltesystem des Helms (Riemen) und/oder mit seiner Einstellung zusammen (siehe entsprechende Hinweise).
- Keinesfalls den HELMET LOCK RING zur Einstellung der korrekten Spannung und/oder zum Schließen des Helms benutzen (siehe vorige Hinweise).
- Den HELMET LOCK RING nicht vom Band des Rückhaltesystems (Riemen) lösen.
- Im Falle von Fehlfunktionen oder Beschädigungen sollte ein Nolan-Vertragshändler aufgesucht werden.

VORDERE BELÜFTER

Einige Versionen dieses Helms zeichnen sich durch vordere Belüfter aus.

Diese kennzeichnen das Produkt und tragen dazu bei seine Vintage-Inspiration zu unterstreichen (Abb. 12).

Obwohl diese Belüfter Luft in die inneren Belüftungskanäle des Helms einlassen, ist ihr Zweck mehr ästhetischer als funktioneller Natur. Sie garantieren nicht dieselbe Leistung hochentwickelter Belüftungssysteme, weder im Sinne von Luftdurchsatz noch von Vorbeugung gegen Eindringen von Wasser und Luft.

FÉLICITATIONS... pour l'achat de votre nouveau casque.

Le design, l'ergonomie, le confort, l'aérodynamisme, les commandes simples et fonctionnelles, tout a été conçu et réalisé pour obtenir un produit moderne avec le maximum de performances, capable de satisfaire les exigences les plus sévères en ce qui concerne la sécurité et le confort.

SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

IMPORTANT

- **Lisez ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'employer votre casque parce qu'ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à employer au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité.**
- **Conformez-vous scrupuleusement aux indications, sous peine de réduire la protection garantie par le casque et de compromettre ainsi votre sécurité.**

EMPLOI DU CASQUE

- Ce casque a été expressément conçu pour l'emploi avec la moto et le cyclomoteur ; il **ne doit pas** être utilisé pour d'autres usages (ou emplois ou fins) puisque, dans de pareils cas, il ne garantit pas la même protection.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Malgré cela, il n'est pas en mesure de tout éliminer les risques de blessures graves et/ou mortelles, qui dépendent des dynamiques différentes spécifiques du choc, pour cette raison conduisez avec prudence.
- Mettez toujours le casque bien fixé pour conduire la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne portez jamais d'écharpes sous le système de fixation ni n'importe quel type de couvre-chef sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tous les cas, veillez toujours à ce que vous puissiez bien entendre les bruits nécessaires comme les klaxons et les sirènes d'alerte.
- Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le logement du coffret ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne modifiez et/ou altérez pas le casque (même si seulement en partie) pour aucune raison. Ne montez que les accessoires et/ou rechanges originaux pour votre modèle spécifique de casque.
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'intégrité et sécurité du casque, abstenez-vous de l'utiliser et adressez-vous à un revendeur agréé pour le faire examiner.

CHOIX DU CASQUE

Taille

- Pour trouver la bonne taille, mettez plusieurs casques aux tailles différentes et choisissez celui qui s'adapte le mieux à la conformation de votre tête. Ce casque doit être parfaitement stable dès que vous le mettez et convenablement attaché de façon à garantir un confort optimal.
- Un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir les yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- Gardez-le sur la tête pendant quelques minutes et vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée, qui à la longue peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.

Enlèvement

- Après avoir mis le casque et après avoir bien attaché la jugulaire, essayez d'enlever votre casque comme le montre la figure (Fig. A). En cas d'accident, plusieurs forces ainsi que les directions de ces forces peuvent en effet entraîner des rotations du casque, voire l'enlèvement involontaire de celui-ci de votre tête si vous ne l'avez pas attaché parfaitement.
- Le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, réglez la longueur de la jugulaire ou changez la taille du casque. Répétez à nouveau l'essai.

Système de fixation

- Le système de fixation (jugulaire) est réglé en série avec une longueur standard; avant de l'utiliser veillez à ce que le pré-réglage soit correct.
- Assurez-vous toujours que la jugulaire soit bien fixée et étroite de façon à tenir le casque bien immobile sur votre tête. En tout cas, avant de partir, assurez-vous que la jugulaire soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- La tension correcte de la jugulaire doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.
- **Attention :** le bouton éventuellement présent sur la jugulaire n'a que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir fixée correctement.

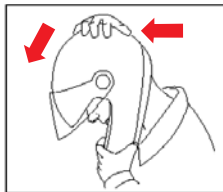
ÉCRAN

- Si l'écran est endommagé et il présente des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement de protection soit été compromis, pourtant l'écran doit être remplacé.
- L'écran n'est utilisable que pour le modèle de casque pour lequel il a été conçu.
- N'appliquez pas de colles et de vernis.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- **Attention :** le casque et l'écran peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations de nettoyage du casque et de l'écran, n'utilisez que de l'eau tiède et du savon neutre; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et/ou de sources de chaleur.
- **Attention :** n'utilisez pas d'essence, de diluant, de benzène, de solvants ou d'autres substances chimiques parce qu'elles puissent :
 - endommager irrémédiablement le casque ;
 - modifier les propriétés optiques, réduire les propriétés mécaniques et affaiblir le traitement de protection de l'écran.

Fig. A



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

ÉCRAN (VPS LIGHT BLUE)

Pour soulever ou baisser l'écran interne, agir sur sa languette latérale de gauche en la poussant vers le haut ou en la tirant vers le bas (Fig. 1).

1. Démontage de l'Écran

- 1.1. Baisser complètement l'écran.
- 1.2. Saisir la partie latérale de gauche de l'écran et la tirer vers l'extérieur du casque (Fig. 2).
- 1.3. Répéter la même opération sur le côté droit de l'écran et le retirer du casque.

2. Montage de l'Écran

- 2.1. Introduire l'extrémité de gauche de l'écran dans le guide latéral de gauche jusqu'à son accrochage dans le logement de la calotte (Fig. 2).
- 2.2. Répéter la même opération sur le côté droit de l'écran.

ATTENTION

- Vérifier que les mécanismes fonctionnent correctement. Ouvrir et fermer l'écran tout en vérifiant que les mécanismes le retiennent dans les positions correspondantes. Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.
- Utiliser le casque uniquement si l'écran a été monté correctement.
- Ne jamais enlever les mécanismes latéraux de la calotte.
- Si les mécanismes latéraux présentent des défauts de fonctionnement ou des dommages, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.

BORDURE DE LA PARTIE INFÉRIEURE DE L'ÉCRAN

Le profil inférieur de l'écran est équipé d'une bordure moulée y étant accrochée au moyen de crans élastiques.

3. Démontage de la Bordure de l'Écran

Pour décrocher la bordure inférieure de l'écran, retirer tout d'abord l'écran du casque (voir les instructions précédentes).

- 3.1. Tirer l'extrémité de droite de la bordure vers le bas pour décrocher le premier cran de l'écran (Fig. 3).
- 3.2. Passer à l'autre extrémité de la bordure en décrochant les crans de l'écran l'un après l'autre (Fig. 4).
- 3.3. Retirer la bordure de la languette latérale de gauche de l'écran (Fig. 4).
- 3.4. Décrocher l'extrémité de gauche de la bordure et la retirer complètement de l'écran (Fig. 5).

4. Montage de la Bordure de l'Écran

- 4.1. Introduire la languette latérale de gauche de l'écran dans la boutonnière correspondante située sur la bordure (Fig. 6).
- 4.2. Pousser l'extrémité de gauche de la bordure contre l'écran pour qu'elle s'accroche au cran correspondant situé sur l'écran (Fig. 4).

- 4.3. Passer à l'autre extrémité de la bordure en accrochant les autres crans à l'écran l'un après l'autre (Fig. 4).
- 4.4. Pousser l'extrémité de droite de la bordure contre l'écran pour qu'elle s'accroche au dernier cran situé sur l'écran (Fig. 3).
- 4.5. Pousser la bordure contre l'écran à la hauteur de tous les crans afin de l'éteindre de façon homogène tout au long de la bordure inférieure de l'écran ; s'assurer que tous les crans sont accrochés correctement et que la bordure adhère complètement à l'écran.
Monter l'écran sur le casque (voir les instructions précédentes).

ATTENTION

- Utiliser le casque uniquement si la bordure inférieure de l'écran a été montée correctement.
- Vérifier que les mécanismes fonctionnent correctement. Ouvrir et fermer l'écran en veillant à ce que les mécanismes le retiennent dans les positions correspondantes et vérifier que la bordure inférieure ne se décroche pas de l'écran. Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.
- En cas de défauts de fonctionnement ou de dommages, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.

MOUSSE INTÉRIEURE DE CONFORT AMOVIBLE

5. Démontage de la Coiffe Interne de Confort

Pour démonter la mousse intérieure de confort, ouvrir complètement l'écran (voir les instructions précédentes).

- 5.1. Ouvrir la jugulaire (voir le mode d'emploi correspondant).
- 5.2. Saisir la partie avant gauche de la coiffe et la tirer vers le haut pour enlever la languette de la coiffe du support fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig. 7). Répéter ensuite cette opération avec la languette avant centrale et avec la languette droite.
- 5.3. Ôter les parties latérales de gauche et droite de la mousse intérieure de confort des interstices situés entre la calotte interne en polystyrène, la calotte externe et les guides latérales de l'écran (Fig. 8).
- 5.4. Décrocher la languette arrière de gauche de la coiffe du support fixé à la calotte interne en polystyrène en tirant légèrement la mousse intérieure de confort vers l'intérieur (Fig. 9). Répéter ensuite l'opération avec la languette centrale et la languette de droite.
- 5.5. Enlever les jugulaires d'abord des passants élastiques situés sur les bandelettes et ensuite des boutons latérales de la coiffe (Fig. 10A).
- 5.6. Enlever complètement la coiffe du casque.

6. Montage de la Coiffe Interne de Confort

- 6.1. Introduire correctement la coiffe à l'intérieur du casque, de façon à ce qu'elle soit bien appuyée sur le fond.
- 6.2. Tirer la prolongation textile rectangulaire de gauche de la coiffe (Fig. 10B) et introduire la jugulaire dans la boutonnière correspondante située dans la coiffe, à la hauteur de la partie latérale (Fig. 10A) ; replier ensuite la prolongation

textile rectangulaire à l'intérieur de la coiffe. Répéter les opérations précédentes sur le côté de droite du casque.

- 6.3. Introduire les parties latérales de gauche et droite de la coiffe en les poussant dans les interstices situés entre la calotte interne en polystyrène, la calotte externe et les guides latérales de l'écran (Fig. 8).
- 6.4. Introduire la languette centrale arrière de la coiffe dans le logement correspondant situé sur le support fixé à la calotte interne en polystyrène. Pousser la languette vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'accroche complètement. Répéter ensuite cette opération avec les languettes arrière de droite et de gauche de la coiffe (Fig. 9).
- 6.5. Introduire la languette avant gauche de la coiffe dans le logement correspondant situé sur le support fixé à la calotte interne en polystyrène. Pousser la languette vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'accroche complètement. Répéter ensuite cette opération avec la languette centrale et avec la languette de droite (Fig. 7).
Remarque : s'assurer du montage correct de la partie avant de la coiffe en soulevant et en baissant l'écran, dont le mouvement doit être libre. Dans le cas contraire, répéter les opérations 5.2 et 6.5.
- 6.6. Introduire les jugulaires dans les passants élastiques situés sur les bandelettes correspondantes et les tirer vers l'intérieur du casque.

ATTENTION

- Extraire la mousse intérieure de confort uniquement pour la nettoyer ou la laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement la mousse intérieure de confort et tous ses composants.
- Avant de laver la mousse intérieure de confort, s'assurer que les parties amovibles en éponge ont été retirées. Après le lavage, les replacer correctement dans leur position.
- Laver délicatement à la main et utiliser uniquement du savon neutre et de l'eau à 30° C maximum.
- Rincer à l'eau froide et laisser sécher à température ambiante, à l'abri du soleil.
- Ne jamais laver la mousse intérieure de confort à la machine à laver.
- Le polystyrène interne est un matériau facilement déformable et permet d'absorber les chocs par dégradation ou destruction partielle.
- Ne jamais modifier ou altérer les composants internes en polystyrène.
- Nettoyer les composants internes en polystyrène en utilisant exclusivement un chiffon humide et laisser ensuite sécher à température ambiante à l'abri du soleil.
- N'utiliser aucun type d'outil pour effectuer les opérations décrites ci-dessus.

HELMET LOCK RING

Certaines versions de ce casque sont équipées d'un anneau métallique appelé HELMET LOCK RING (Fig. 11) qui permet d'accrocher le casque au crochet dont la plupart des motocyclettes sont pourvues.

ATTENTION

- N'utiliser le HELMET LOCK RING que pour accrocher le casque à la motocyclette.

- Contrôler et s'assurer que le crochet auquel accrocher le casque n'expose pas directement ce dernier à des sources de chaleur ou à toute autre sollicitation qui pourrait en modifier les caractéristiques ou l'endommager.
- Le HELMET LOCK RING n'a rien à voir avec le système de rétention (sangle) du casque et/ou avec son réglage (voir les instructions correspondantes).
- Ne jamais utiliser le HELMET LOCK RING pour boucler le casque et/ou pour régler la tension correcte (voir les instructions précédentes).
- Ne pas retirer le HELMET LOCK RING de la sangle du système de rétention.
- En cas de défauts de fonctionnement ou de dommages, s'adresser à un revendeur autorisé Nolan.

AÉRATEURS FRONTAUX

Certaines versions de ce casque sont équipées d'aérateurs frontaux.

Ils caractérisent fortement le produit et contribuent à en accentuer l'inspiration vintage (Fig. 12).

Il est à noter que ces aérateurs, tout en permettant à l'air d'accéder aux conduites de ventilation internes du casque, ont une finalité esthétique plutôt que fonctionnelle ; ils ne sont donc pas conçus pour offrir le même niveau de performance des systèmes de ventilation les plus avancés ni au niveau du débit du flux d'air, ni au niveau de la prévention du risque d'infiltrations d'air et d'eau.

FELICIDADES... por la compra de tu nuevo casco.

Diseño, ergonomía, confort, peso reducido, aerodinamismo, controles sencillos y funcionales, todo ideado y realizado para obtener un producto moderno con un elevado rendimiento, para satisfacer las más altas exigencias en cuanto a seguridad y confort.

SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

IMPORTANTE

- **Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso.**
- **El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección ofrecida por el casco y por consiguiente poner en peligro tu integridad física.**

USO DEL CASCO

- El casco ha sido específicamente diseñado para conducir motocicletas y ciclomotores, por lo que **no debe** utilizarse para otros usos/empleos o con otros fines, ya que en ese caso no garantiza la misma protección.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de lesiones y daños en la cabeza. No obstante, por sí solo no puede eliminar los riesgos de heridas graves y/o mortales, que dependen de las dinámicas específicas del impacto. Por ese motivo, conduce con prudencia.
- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- Nunca lleve bufandas debajo del sistema de sujeción o gorros de cualquier tipo debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Mantén el casco alejado de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o el habitáculo de un medio de transporte.
- El casco (o parte del mismo) no debe ser modificado ni manipulado bajo ningún concepto. Utiliza exclusivamente accesorios y/o repuestos originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Si tienes dudas sobre la integridad y la seguridad del casco, no lo utilice y consulta con un revendedor autorizado para que lo controle.

SELECCIÓN DEL CASCO

Talla

- Para determinar su talla correcta, pruebe cascos de diferentes medidas y escoja el que mejor se ajuste al tamaño de su cabeza y que resulte perfectamente firme una vez puesto y adecuadamente abrochado, y que garantice, al mismo tiempo, un buen confort.
- Un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduces.
- Llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

Descalce

- Con el casco puesto y la correa abrochada, intente sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (Fig. A). En caso de accidente, las fuerzas del impacto y las distintas direcciones de las mismas pueden causar la rotación del casco o incluso su descalce si no está perfectamente abrochado.

- El casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario regula la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

Sistema de cierre

- El sistema de cierre (correa) ha sido regulado de serie con una longitud estándar. Antes de utilizarlo, comprueba que la regulación sea la correcta.
- Asegúrate de que la correa siempre sea enganchada y fijada de modo que el casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa sea enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- La tensión correcta de la correa debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.
- **Atención:** el botón, del cual la correa puede estar dotada, tiene como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

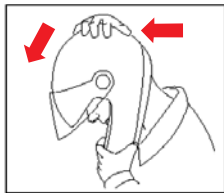
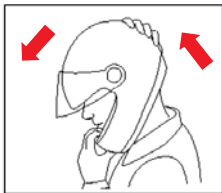
PANTALLA

- Si la pantalla está dañada o presenta marcas que reducen la visibilidad, es probable que el tratamiento de protección se haya deteriorado, en cuyo caso la pantalla debe ser sustituida.
- La pantalla debe utilizarse exclusivamente con el modelo de casco para el que ha sido diseñada.
- No apliques adhesivos ni pinturas.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- **Atención:** algunas sustancias comunes pueden ocasionar daños no visibles al casco y a la pantalla. Para limpiar el casco y la pantalla, sólo utiliza agua templada y jabón neutro, y déjalo secar a temperatura ambiente, al abrigo de la luz del sol y/o de fuentes de calor.
- **Atención:** no utilices nunca combustible, diluyente, benceno, solventes, ni otras sustancias químicas que puedan:
 - dañar irremediablemente el casco;
 - modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y comprometer el tratamiento de protección de la pantalla.

Fig. A



INSTRUCCIONES DE USO

PANTALLA (VPS LIGHT BLUE)

Para subir y bajar la pantalla interior, utilice la lengüeta lateral izquierda de la misma empujándola hacia arriba o hacia abajo (Fig. 1).

1. Desmontaje de la Pantalla

- 1.1. Baje completamente la pantalla.
- 1.2. Agarre la parte lateral izquierda de la pantalla y tire de ella hacia el exterior del casco (Fig. 2).
- 1.3. Repita la misma operación en el lado derecho de la pantalla y retírela del casco.

2. Montaje de la Pantalla

- 2.1. Introduzca el extremo izquierdo de la pantalla en la guía lateral izquierda hasta que quede enganchado en el alojamiento de la calota (Fig. 2).
- 2.2. Repita la misma operación en el lado derecho de la pantalla.

ATENCIÓN

- Compruebe que los mecanismos funcionen correctamente. Abra y cierre la pantalla comprobando que quede retenida por los mecanismos en las respectivas posiciones. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.
- No utilice el casco si la pantalla no está correctamente montada.
- No retire nunca los mecanismos laterales de la calota.
- Si los mecanismos laterales presentaran algún mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.

JUNTA DEL BORDE INFERIOR DE LA PANTALLA

El perfil inferior de la pantalla cuenta con una junta moldeada fijada al mismo por medio de unos enganches elásticos.

3. Desmontaje de la Junta de la Pantalla

Para desacoplar la junta del borde inferior de la pantalla, antes retire la pantalla del casco (consulte las instrucciones anteriores).

- 3.1. Tire hacia abajo del extremo derecho de la junta para desacoplar de la pantalla el primer enganche (Fig. 3).
- 3.2. Desacople de la pantalla, uno tras otro, el resto de enganches en dirección al otro extremo de la junta (Fig. 4).
- 3.3. Extraiga la junta de la lengüeta lateral izquierda de la pantalla (Fig. 4).
- 3.4. Desacople el extremo izquierdo de la junta y retírela por completo de la pantalla (Fig. 5).

4. Montaje de la Junta de la Pantalla

- 4.1. Introduzca la lengüeta lateral izquierda de la pantalla en la correspondiente presilla presente en la junta (Fig. 6).

- 4.2. Presione el extremo izquierdo de la junta contra la pantalla para acoplarla al correspondiente enganche presente en la misma (Fig. 4).
- 4.3. Acople a la pantalla, uno tras otro, el resto de enganches en dirección al otro extremo de la junta (Fig. 4).
- 4.4. Presione el extremo derecho de la junta contra la pantalla para acoplarla al último enganche presente en la misma (Fig. 3).
- 4.5. A continuación, ejerza presión sobre todos los enganches de la junta contra la pantalla para extenderla de forma homogénea a lo largo de todo el borde inferior de la pantalla; compruebe que todos los enganches estén correctamente acoplados y que la junta haya quedado perfectamente adherida a la pantalla. Por último, monte la pantalla en el casco (consulte las instrucciones anteriores).

ATENCIÓN

- No utilice nunca el casco si la junta del borde inferior de la pantalla no está montada correctamente.
- Compruebe que los mecanismos funcionen correctamente. Abra y cierre la pantalla comprobando que quede retenida por los mecanismos en las respectivas posiciones y asegúrese de que la junta del borde inferior no se desacople de la pantalla. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.
- Si presentara algún mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.

ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT DESMONTABLE

5. Desmontaje del Acolchado Interior de Confort

Para desmontar el acolchado interior de confort, abra completamente la pantalla (consulte las instrucciones anteriores).

- 5.1. Abra la correa de sujeción (consulte las instrucciones correspondientes).
- 5.2. Agarre la zona frontal izquierda del acolchado interior y tire de ella hacia arriba para extraer la respectiva lengüeta del acolchado interior del soporte fijado a la calota interna de poliestireno (Fig. 13). A continuación, repita la operación con la lengüeta frontal central y con la derecha.
- 5.3. Extraiga las zonas laterales izquierda y derecha del acolchado de confort de los intersticios presentes entre la calota interna de poliestireno, la calota externa y las guías laterales de la pantalla (Fig. 8).
- 5.4. Desenganche la lengüeta trasera izquierda del acolchado interior del soporte fijado a la calota interna de poliestireno tirando ligeramente del acolchado de confort hacia el interior (Fig. 9. A continuación, repita la operación con la lengüeta central y la derecha.
- 5.5. Extraiga las cintas de la correa de sujeción de las trabillas elásticas presentes en las tiras y luego de las presillas laterales del acolchado interior (Fig. 10A).
- 5.6. Retire completamente el acolchado interior del casco.

6. Montaje del Acolchado Interior de Confort

- 6.1. Introduzca correctamente el acolchado interior dentro del casco, colocándolo bien pegado al fondo.

- 6.2. Tire de la prolongación textil rectangular izquierda del acolchado interior (Fig. 10B) e introduzca la cinta de la correa de sujeción en la correspondiente presilla presente en la zona lateral del acolchado interior (Fig. 10A); repliegue luego la prolongación textil rectangular en el acolchado. Repita las operaciones anteriores en el lado derecho del casco.
- 6.3. Introduzca las zonas laterales derecha e izquierda del acolchado interior en los intersticios presentes entre la calota interna de poliestireno, la calota externa y las guías laterales de la pantalla (Fig. 8).
- 6.4. Introduzca la lengüeta central trasera del acolchado interior en el correspondiente alojamiento presente en el soporte fijado a la calota interna de poliestireno y empújela hacia abajo hasta que quede completamente enganchada. Repita la operación con las lengüetas traseras derecha e izquierda del acolchado interior (Fig. 9).
- 6.5. Introduzca la lengüeta frontal izquierda del acolchado interior en el alojamiento correspondiente presente en el soporte fijado a la calota interna de poliestireno y empújela hacia abajo hasta que quede completamente enganchada. Repita la operación con la lengüeta central y con la derecha (Fig. 7).
Nota: Compruebe que la zona frontal del acolchado interior esté correctamente montada subiendo y bajando la pantalla, cuyo movimiento debe resultar libre. En caso contrario, repita las operaciones 5.2 y 6.5.
- 6.6. Introduzca las cintas de la correa de sujeción en las trabillas elásticas presentes en las respectivas tiras y tire de ellas hacia el interior del casco.

ATENCIÓN

- Extraiga el acolchado interior de confort sólo cuando sea necesario limpiarlo o lavarlo.
- No use nunca el casco sin haber vuelto a montar completa y correctamente todas las partes del acolchado interior de confort.
- Antes de lavar el acolchado interior de confort, asegúrese de haber quitado las partes de esponja desmontables. Vuelva a colocarlas todas correctamente en su lugar tras el lavado.
- Lave delicadamente a mano utilizando exclusivamente jabón neutro y agua a 30 °C como máximo.
- Enjuague con agua fría y seque a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- No lave nunca el acolchado interior de confort en la lavadora.
- El poliestireno interno es un material que se deforma con facilidad y cuya función es absorber los golpes mediante su alteración o destrucción parcial.
- No modifique ni altere de ninguna manera los componentes interiores de poliestireno.
- Limpie los componentes interiores de poliestireno utilizando exclusivamente un paño húmedo y deje secar a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- Para llevar a cabo las operaciones anteriormente citadas, no utilice en ningún caso herramientas ni utensilios.

HELMET LOCK RING

Algunas versiones de este casco se ofrecen con un anillo metálico denominado HELMET LOCK RING (Fig. 11), útil para enganchar el casco al gancho del que están dotadas muchas motocicletas.

ATENCIÓN

- Utilice el HELMET LOCK RING exclusivamente para enganchar el casco a la motocicleta.
- Compruebe que el gancho para enganchar el casco no determine su posicionamiento en zonas que lo expongan directamente a fuentes de calor o a otros factores que puedan modificar sus características o dañarlo.
- El HELMET LOCK RING no tiene nada que ver con el sistema de cierre (correa) del casco y/o con su ajuste (consulte las relativas instrucciones).
- No utilice nunca bajo ningún concepto el HELMET LOCK RING para abrochar el casco a la cabeza y/o ajustar su correcto tensado (consulte las instrucciones anteriores).
- No quite el HELMET LOCK RING de la cinta del sistema de cierre (correa).
- Si presentara algún mal funcionamiento o daño, diríjase a un distribuidor autorizado Nolan.

TOMAS DE AIRE FRONTALES

Algunas versiones de este casco cuentan con tomas de aire frontales.

Estas tomas de aire dotan al producto de una gran distinción y contribuyen a enfatizar su inspiración vintage (Fig. 12).

Se subraya que dichas tomas de aire, si bien permiten la entrada de aire en los canales de ventilación internos del casco, tienen una función más estética que funcional; no están pensados para ofrecer el mismo nivel de prestaciones que los más sofisticados sistemas de ventilación ni en términos de caudal del flujo de aire ni de prevención del riesgo de infiltraciones de aire y de agua.

OBRIGADO... pela compra de seu novo capacete.

O design, a ergonomia, o comfort, a aerodinâmica, os comandos simples e funcionais; tudo foi projectado e realizado para obter um produto moderno e com as máximas prestações, capaz de satisfazer as exigências mais elevadas em termos de segurança e comfort.

SEGURANÇA e NORMAS DE USO

IMPORTANTE

- **Leia este livro e todos os demais documentos incluídos antes de utilizar seu capacete pois contém importantes informações para lhe ajudar a utilizar da maneira melhor o capacete, em toda segurança e simplicidade.**
- **Não seguir estas instruções poderia diminuir a protecção oferecida pelo capacete e, portanto, colocar em perigo a sua incolumidade.**

UTILIZAÇÃO DO CAPACETE

- O capacete foi projectado de modo específico para o uso motociclismo e ciclomotor; por isso, **não deve** ser utilizado para outras utilizações (ou aplicações ou finalidades), pois, nesse caso, não garante a mesma protecção.
- Em caso de acidente, o capacete é um elemento de protecção que permite limitar lesões e danos à cabeça. Não obstante, sozinho não consegue eliminar os riscos de feridas graves e/ou mortais, as quais dependem das diferentes dinâmicas específicas do impacto; portanto dirija com cuidado.
- Aperte sempre bem seu capacete durante a condução de motocicletas, a fim de desfrutar de toda a sua protecção disponível.
- Nunca ponha cachecóis debaixo do sistema de enlaçamento ou chapéus de qualquer tipo debaixo do capacete.
- O capacete pode diminuir o ruído do trânsito. De qualquer maneira, em cada situação, assegure-se de perceber bem os sons necessários como buzinas e sirenes de emergência.
- Guarde-o sempre longe de fontes de calor, como por exemplo a marmitta de descarga, o compartimento do baú ou o habitáculo de um meio de transporte.
- Não modifique e/ou altere o capacete (mesmo se parcialmente) de alguma maneira. Monte apenas acessórios e/ou peças sobresselentes originais apropriadas para seu específico modelo de capacete.
- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- Em caso de dúvidas sobre a integridade e segurança do capacete, não o utilize e contacte um revendedor autorizado, a fim de inspecionar o mesmo.

ESCOLHA DO CAPACETE

Medida

- Para individualizar o tamanho exacto, experimente capacetes de várias medidas, e escolha aquele que se adapta melhor à conformação da sua cabeça, que resulta perfeitamente estável uma vez enfiado e enlaçado adequadamente e que lhe garante confortavelmente um bom comfort.
- Um capacete grande demais pode descer até cobrir os olhos, ou deslocar-se lateralmente durante a condução.
- Deixe-o na cabeça por alguns minutos e verifique que não hajam zonas de pressão, que durante o tempo possam provocar entorpecimento ou dor de cabeça.

Descalçamento

- Com o capacete enfiado e a correia bem enlaçada, experimente a tirar o capacete como indicado na figura (Fig. A). De facto, em caso de acidente, as forças em jogo e as várias direcções nas quais estas forças agem podem determinar rotações do capacete ou até o descalçamento do capacete da cabeça se este não estiver perfeitamente enlaçado.
- O capacete não deve virar, não deve ficar folgado na cabeça ou sair. Em caso contrário ajuste o comprimento da correia ou mude a medida do capacete. Repita o teste.

Sistema de retenção

- O sistema de retenção (correia) é regulado de série com um comprimento padrão; antes de utiliza-lo verifique a correcta pré-regulação.
- Assegure-se sempre de que a correia esteja bem esticada e apertada de modo de manter o capacete firme na cabeça. De qualquer maneira, antes de partir, assegure-se de que a correia esteja bem esticada debaixo do queixo, o mais atrás possível para a garganta, mas sem incomodar.
- A justa tensão do correia deve permitir uma respiração e uma deglutição normal, mas sem deixar passar um dedo entre o correia e a garganta.
- **Atenção:** o botão eventualmente presente na correia tem exclusivamente a função de impedir a abanadela da parte terminal da mesma, depois de tê-la esticado correctamente.

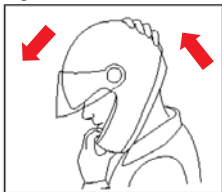
WISEIRA

- Se a viseira estiver danificada e apresentar riscos marcados que possam reduzir a visibilidade, é provável que o tratamento protector tenha sido comprometido, e portanto a viseira deve ser substituída.
- A viseira pode ser utilizada exclusivamente para o modelo de capacete para que foi projectada.
- Não aplique adesivos e tintas.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- **Atenção:** o capacete e a viseira podem ser seriamente danificados por algumas substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de limpeza do capacete e da viseira, utilize apenas água morna e sabão neutro; seque à temperatura ambiente, em lugar abrigado do sol e/ou fontes de calor.
- **Atenção:** nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou demais substâncias químicas pois podem:
 - danificar irremediavelmente o capacete;
 - modificar as propriedades ópticas, reduzir as propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protector da viseira.

Fig. A



INSTRUÇÕES DE USO

WISEIRA (VPS LIGHT BLUE)

Para levantar e baixar a viseira interna, actue sobre a lingueta lateral esquerda da mesma puxando para cima ou empurrando para baixo (Fig. 1).

1. Desmontar a Viseira

- 1.1. Baixe completamente a viseira.
- 1.2. Segure a parte lateral esquerda da viseira e puxe-a para fora do capacete (Fig. 2).
- 1.3. Repita a mesma operação no lado direito da viseira e remova-a do capacete.

2. Montar a Viseira

- 2.1. Introduza a extremidade esquerda da viseira na guia lateral esquerda até ao engate na sede da calote (Fig. 2).
- 2.2. Repita a mesma operação no lado direito da viseira.

ATENÇÃO

- Verifique se os mecanismos funcionam correctamente. Abra e feche a viseira verificando se esta fica retida pelos mecanismos nas respectivas posições. Se necessário, repita as operações acima descritas.
- Não utilize o capacete sem ter montado correctamente a viseira.
- Nunca retire os mecanismos laterais da calote.
- Se os mecanismos laterais não funcionarem correctamente ou apresentarem danos, contacte um revendedor autorizado Nolan.

VEDANTE DA MARGEM INFERIOR DA WISEIRA

O perfil inferior da viseira está dotado de um vedante moldado engatado ao mesmo através dos disparos elásticos.

3. Desmontagem do Vedante da Viseira

Para desengatar o vedante da margem inferior da viseira, remova, em primeiro lugar, a própria viseira do capacete (consulte as instruções anteriores).

- 3.1. Empurre para baixo a extremidade direita do vedante para desengatar o primeiro disparo da viseira (Fig. 3).
- 3.2. Proceda para a outra extremidade do vedante, desengatando, um após o outro, os outros disparos da viseira (Fig. 4).
- 3.3. Retire o vedante da lingueta lateral esquerda da viseira (Fig. 4).
- 3.4. Desengate a extremidade esquerda do vedante e remova-o completamente da viseira (Fig. 5).

4. Montagem do Vedante da Viseira

- 4.1. Insira a lingueta lateral esquerda da viseira na aba correspondente presente no vedante (Fig. 6).
- 4.2. Pressione a extremidade esquerda do vedante contra a viseira para o engatar no disparo correspondente presente no mesmo (Fig. 4).
- 4.3. Proceda para a outra extremidade do vedante, engatando, um após o outro, os outros disparos na viseira (Fig. 4).

- 4.4. Pressione a extremidade direita do vedante contra a viseira para o engatar no último disparo presente no mesmo (Fig. 3).
- 4.5. Em seguida, pressione o vedante contra a viseira em correspondência a todos os disparos para o estender de forma homogénea ao longo de toda a margem inferior da própria viseira; certifique-se de que todos os disparos estão correctamente engatados e que o vedante adere bem à viseira.
Por fim, monte a viseira no capacete (consulte as instruções anteriores).

ATENÇÃO

- Nunca utilize o capacete sem ter montado correctamente o vedante da margem inferior da viseira.
- Verifique se os mecanismos funcionam correctamente. Abra e feche a viseira verificando que esta é retida pelos mecanismos nas respectivas posições e certifique-se de que o vedante da margem inferior não se desengata da própria viseira. Se necessário, repita as operações acima descritas.
- Em caso de falhas ou danos, contacte um revendedor autorizado da Nolan.

FORRO INTERNO DE CONFORTO AMOVÍVEL

5. Desmontagem do Forro Interno de Conforto

Para desmontar o forro interno de conforto, abra completamente a viseira (consulte as instruções anteriores).

- 5.1. Abra o francalete (consulte as respectivas instruções).
- 5.2. Segure a zona frontal esquerda da touca e puxe-a para cima para retirar a respectiva lingueta da touca do suporte fixado na calote interna de poliestireno (Fig. 7). Em seguida, repita a operação também com a lingueta frontal central e a direita.
- 5.3. Retire as zonas laterais esquerda e direita do forro de conforto das ranhuras presentes entre a calote interna em poliestireno, a calote externa e as guias laterais da viseira (Fig. 8).
- 5.4. Desengate a lingueta traseira esquerda da touca do suporte fixo na calote interna em poliestireno puxando ligeiramente o forro de conforto para dentro (Fig. 9). Em seguida, repita a operação também com a lingueta central e a direita.
- 5.5. Retire as fitas do francalete das passagens elásticas presentes nas faixas e, depois, pelas abas laterais da touca (Fig. 10A).
- 5.6. Retire completamente a touca do capacete.

6. Montagem do Forro Interno de Conforto

- 6.1. Introduza correctamente a touca dentro do capacete colocando-a bem no fundo.
- 6.2. Empurre a extensão têxtil rectangular esquerda da touca (Fig. 10 B) e insira a fita do francalete na respectiva aba presente na touca em correspondência à zona lateral (Fig. 0 A); em seguida, dobre a extensão têxtil rectangular no interior do forro. Repita as operações anteriores do lado direito do capacete.

- 6.3. Insira as zonas laterais direita e esquerda da touca, empurrando-as para as ranhuras presentes entre a calote interna em poliestireno, a calote externa e as guias laterais da viseira (Fig. 8).
- 6.4. Introduza a lingueta central traseira da touca na respectiva sede presente no suporte fixado à calote interna em poliestireno e empurre-a para baixo até que esta engate completamente. Em seguida, repita a operação também com as linguetas traseiras direita e esquerda da touca (Fig. 9).
- 6.5. Introduza a lingueta frontal esquerda da touca na respectiva sede presente no suporte fixado à calote interna em poliestireno e empurre-a para baixo até que esta engate completamente. Em seguida, repita a operação também com a lingueta central e a direita (Fig. 7).
N.B.: verifique a correcta montagem da zona frontal da touca levantando e baixando a viseira, cujo movimento deve ser livre. Em caso contrário, repita as operações 5.2 e 6.5.
- 6.6. Insira as fitas do francalete nas passagens elásticas presentes nas respectivas faixas e puxe-as em direcção à parte interna do capacete

ATENÇÃO

- Apenas retire o forro interno de conforto quando for necessário limpá-lo ou lavá-lo.
- Nunca use o capacete sem ter remontado completa e correctamente o seu forro interno de conforto em todas as suas partes.
- Antes de lavar o forro interno de conforto, certifique-se de que removeu as partes de esponja amovíveis do mesmo. Volte a montar tudo correctamente no devido lugar após a lavagem.
- Lave delicadamente à mão e utilize apenas sabão neutro e água à temperatura máxima de 30° C.
- Enxágue com água fria e deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca lave o forro interno de conforto na máquina de lavar roupa.
- O poliestireno interno é um material facilmente deformável e tem por finalidade absorver os choques mediante alteração ou destruição parcial.
- Não modifique nem altere de modo algum os componentes internos em poliestireno.
- Limpe os componentes internos em poliestireno utilizando exclusivamente um pano húmido e, a seguir, deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca utilize ferramentas e utensílios para executar as operações acima indicadas.

HELMET LOCK RING

Algumas versões deste capacete são fornecidas com um anel metálico, denominada HELMET LOCK RING (Fig. 11), útil para prender o próprio capacete ao gancho existente em várias motocicletas.

ATENÇÃO

- Utilize o HELMET LOCK RING apenas e exclusivamente para prender o capacete à motocicleta.

- Certifique-se e verifique se o gancho no qual irá prender o capacete não determina o posicionamento do mesmo em zonas que o expõem directamente a fontes de calor ou outras circunstâncias que possam modificar as suas características ou o possam danificar.
- O HELMET LOCK RING não afecta de qualquer forma o sistema de retenção (correia) do capacete e/ou o seu ajuste (consulte as respectivas instruções).
- Nunca utilize o HELMET LOCK RING para apertar o capacete à cabeça e/ou ajustar a sua correcta tensão (consulte as instruções anteriores).
- Não remova o HELMET LOCK RING da fita do sistema de retenção (correia).
- Em caso de falhas ou danos, contacte um revendedor autorizado da Nolan.

VENTILADORES FRONTAIS

Algumas versões deste capacete são caracterizadas pela presença de ventiladores frontais.

Estes conotam fortemente o produto e contribuem para enfatizar a inspiração vintage (Fig. 12).

Destaca-se que esses ventiladores, embora permitam que o ar aceda aos canais de ventilação internos do capacete, têm uma função mais estética do que funcional; por isso, não foram concebidos para proporcionar o mesmo nível de desempenho de sistemas de ventilação mais sofisticados nem em termos de caudal do fluxo de ar, nem em termos de prevenção do risco de infiltrações de ar e de água.

GEFELICITEERD... met de aanschaf van uw nieuwe helm.

Om een modern en maximaal presterend product te verkrijgen dat aan de hoogste eisen van veiligheid en comfort kan voldoen is bij het ontwerp en de productie aan alles gedacht: design, ergonomie, comfort, laag gewicht, aërodynamiek, eenvoudige en functionele bedieningen.

VEILIGHEID en GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

BELANGRIJK

- Lees dit boekje en alle andere bijgevoegde documenten voordat u uw helm gebruikt, omdat ze belangrijke informatie bevatten die u kan helpen uw helm zo veilig en eenvoudig mogelijk te gebruiken.
- Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de bescherming die de helm biedt in gevaar brengen en daarmee ook uw veiligheid.

GEBRUIK VAN DE HELM

- De helm is speciaal ontworpen voor motorrijders en bromfietzers; en **mag** dus niet gebruikt worden voor ander gebruik (of doeleinden) aangezien het in dat geval niet dezelfde bescherming biedt.
- De helm biedt bij een ongeval bescherming tegen hoofdletsel. Desondanks kan de helm alleen het risico op ernstige en/of dodelijke verwondingen niet wegnemen, omdat deze afhankelijk zijn van de specifieke toedracht van de botsing. Rij dus voorzichtig.
- Zorg er bij het besturen van een motorvoertuig altijd voor dat de helm goed is vastgemaakt om de geboden bescherming optimaal te benutten.
- Draag nooit een sjaal onder het sluitingssysteem of een hoofddeksels van wat voor soort dan ook onder de helm.
- De helm kan de verkeersgeluiden afzwakken. Controleer in elk geval of u de noodzakelijke geluiden goed hoort, zoals claxons en sirenes.
- Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
- De helm (of slechts een deel van de helm) mag om geen enkele reden worden gewijzigd en/of onklaar gemaakt. Monteer uitsluitend originele accessoires en/of vervangingsonderdelen die geschikt zijn voor uw specifieke helmmodel.
- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar.
- Gebruik de helm niet bij twijfel over de intactheid en de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten controleren.

KEUZE VAN DE HELM

Maat

- Probeer helmen met verschillende maat om de juiste maat te bepalen en kies de helm die het best past bij de vorm van uw hoofd, die perfect stabiel zit wanneer die opgezet wordt en op de juiste manier is vastgemaakt en die tegelijkertijd een goed comfort verzekert.
- Een te grote helm kan tijdens het rijden naar beneden zakken en de ogen bedekken of zijwaarts draaien.
- Houd de helm enkele minuten op en controleer of er geen drukzones zijn die op den duur pijn of hoofdpijn kunnen veroorzaken.

De helm afzetten

- Zet de helm op, maak het bandje goed vast en probeer de helm af te zetten zoals op de afbeelding (Fig. A) is weergegeven. Namelijk, in geval van een ongeluk, kunnen de krachten die meespelen en de verschillende richtingen waarin deze krachten werken de helm draaien of zelfs van het hoofd af laten gaan wanneer deze niet juist is vastgemaakt.

- De helm mag niet draaien, vrij over het hoofd bewegen of afgaan. Indien dit wel het geval is, moet de lengte van het bandje worden afgesteld of moet een andere helmmaat worden genomen. Herhaal de test.

Sluitingssysteem

- Het sluitingssysteem (bandje) is op een standaardlengte afgesteld. Controleer voor gebruik de juiste voorafstelling.
- Controleer altijd of het bandje goed is vastgemaakt en strak zit, zodat de helm stevig op het hoofd zit. Controleer in elk geval voordat u wegstapt of het bandje goed strak onder de kin zit en zo dicht mogelijk in de buurt van de keel, maar zonder dat hij oncomfortabel zit.
- De juiste spanning van het bandje moet een goede ademhaling en normaal slikken mogelijk maken, zonder dat er een vinger tussen het bandje en de keel kan worden gestoken.
- **Let op:** de drukknop die eventueel op het bandje zit heeft uitsluitend de functie om het wapperen van het uiteinde van het bandje te verhinderen, nadat u hem goed hebt vastgemaakt.

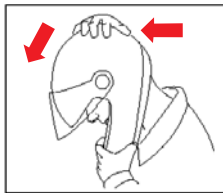
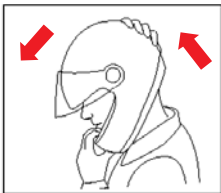
VIZIER

- Als het vizier beschadigd is en duidelijke krassen heeft die het zicht beperken, is de beschermende behandeling waarschijnlijk beschadigd en moet het vizier dus worden vervangen.
- Het vizier mag uitsluitend worden gebruikt voor het helmmodel waarvoor het ontworpen is.
- Breng geen stickers en lak op het vizier aan.

ONDERHOUD EN REINIGING

- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar.
- **Let op:** de helm en het vizier kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veelvoorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water en neutrale zeep en droog ze bij omgevings temperatuur, beschermd tegen zon en/of warmtebronnen.
- **Let op:** gebruik nooit benzine, verdunningsmiddelen, benzeen, oplosmiddelen of andere chemische stoffen, omdat ze:
 - de helm onherstelbaar beschadigen;
 - de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen beperken en de beschermende behandeling van het vizier verzwakken.

Afb. A



GEBRUIKSAANWIJZING

VIZIER (VPS LIGHT BLUE)

Om het interne vizier omhoog of omlaag te zetten, trek aan het linker zijlipje ervan en duw het omhoog of trek het omlaag (Fig. 1).

1. Demontage van het Vizier

- 1.1. Zet het vizier helemaal naar beneden.
- 1.2. Pak de linker zijkant van het vizier vast en trek het naar de buitenkant de helm (Fig. 2).
- 1.3. Herhaal dezelfde handeling aan de rechterkant van het vizier en haal deze er vervolgens uit.

2. Montage van Vizier

- 2.1. Plaats het linker uiteinde van het vizier in de linker zijgeleider totdat het in de bedding van de schaal vastklikt (Fig. 2).
- 2.2. Herhaal dezelfde handeling aan de rechterkant van het vizier.

LET OP

- Controleer of de mechanismen goed functioneren. Open en sluit het vizier en controleer of deze op de verschillende standen wordt vastgehouden door de mechanismen.
Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.
- Gebruik de helm niet zonder het vizier op de juiste manier te hebben gemonteerd.
- Verwijder de zijmechanismen nooit uit de schaal.
- Mochten de zijmechanismen niet werken of schade vertonen, kunt u zich tot een erkende Nolan-dealer wenden.

AFDICHTING VAN DE ONDERRAND VAN HET VIZIER

Het onderprofiel van het vizier is voorzien van een geperste afdichting die bevestigd is met elastische clips.

3. Demontage van de Afdichting van het Vizier

Om de afdichting van de onderste boord van het vizier los te maken, moet eerst het vizier zelf van de helm gehaald worden (zie eerdere aanwijzingen).

- 3.1. Trek het rechter uiteinde van de afdichting naar beneden om de eerste clip uit het vizier los te maken (Fig. 3).
- 3.2. Ga dan verder richting het andere uiteinde van de afdichting door één voor één de andere clips los te maken uit het vizier (Fig. 4).
- 3.3. Maak de afdichting los van het linker zijlipje van het vizier (Fig. 4).
- 3.4. Maak het linker uiteinde van de afdichting los en haal het helemaal uit het vizier (Fig. 5).

4. Montage van de Afdichting van het Vizier

- 4.1. Steek het linker zijlipje van het vizier in het bijbehorende gat van de afdichting (Fig. 6).

- 4.2. Duw het linker uiteinde van de afdichting tegen het vizier aan om het aan de bijbehorende clip op het vizier vast te zetten (Fig. 4).
- 4.3. Werk verder naar het andere uiteinde van de afdichting toe door één voor één de andere clips aan het vizier vast te zetten (Fig. 4).
- 4.4. Duw het rechter uiteinde van de afdichting tegen het vizier aan om het vast te zetten aan de laatste clip op het vizier (Fig. 3).
- 4.5. Duw daarna de afdichting tegen het vizier aan op de hoogte van alle clips om het gelijkmatig langs de hele onderste boord van het vizier vast te zetten; controleer of alle clips goed vast zitten en of de afdichting goed aan het vizier vasthecht.
Monteer tot slot het vizier op de helm (zie eerdere aanwijzingen).

LET OP

- Gebruik de helm nooit zonder de afdichting van de onderboord van het vizier op de juiste manier te hebben gemonteerd.
- Controleer of de mechanismen goed functioneren. Open en sluit het vizier en controleer of het vastgehouden wordt door de mechanismen op de juiste posities en controleer of de afdichting van de onderboord niet loslaat van het vizier zelf. Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.
- Bij het niet functioneren of bij schade, kunt u zich wenden tot een erkende Nolan-dealer.

COMFORTABELE EN UITNEEMBARE BINNENVOERING

5. Demontage van de Comfortabele Binnenvoering

Om de comfortabele binnenvoering te demonteren, open het vizier helemaal (zie eerdere aanwijzingen).

- 5.1. Maak de kinband los (zie de aanwijzingen).
- 5.2. Pak de linker zone aan de voorkant van de kap vast en trek deze naar boven om het lipje van de kap uit de steun, die vastzit aan de binnenschaal van polystyreen, te halen (Fig. 7). Herhaal vervolgens ook de handeling met het voorste middelste en het rechter lipje.
- 5.3. Haal de rechter en linker zijkanen van de comfortabele binnenvoering uit de ruimtes tussen de binnenschaal van polystyreen, de buitenschaal en de zijgeleiders van het vizier (Fig. 8).
- 5.4. Maak het lipje links achter van de kap los uit de steun bevestigd aan de binnenschaal van polystyreen door zacht de comfortabele binnenvoering naar de binnenkant te trekken (Fig. 9). Herhaal vervolgens ook de handeling met het middelste en rechter lipje.
- 5.5. Haal de kinbanden uit de elastische lussen in de bandjes en daarna uit de gaten aan de zijkant van de kap (Fig. 10A).
- 5.6. Haal de kap helemaal uit de helm.

6. Montage van de Comfortabele Binnenvoering

- 6.1. Plaats de kap op de juiste manier aan de binnenkant van de helm en druk hem goed aan.
- 6.2. Trek aan het rechthoekige lapje stof aan de linkerkant van de kap (Fig. 10B) en steek de kinband in het bijbehorende gat geplaatst in de zijkant van de kap

(Fig. 10A); vouw vervolgens het rechthoekige lapje stof in de binnenvoering. Herhaal de voorgaande handelingen aan de rechterkant van de helm.

- 6.3. Steek de rechter en linker zijkanten van de kap erin door ze in de ruimtes tussen de binnenschaal van polystyreen, de buitenschaal en de zijgeleiders van het vizier te drukken (Fig. 8).
- 6.4. Steek het centrale achterste lipje van de kap in de bijbehorende bedding op de steun die vastzit aan de binnenschaal van polystyreen en duw het naar beneden totdat het helemaal vast zit. Herhaal de handeling vervolgens ook met de rechter en linker achterste lipjes van de kap (Fig. 9).
- 6.5. Steek het voorste lipje links van de kap in de bijbehorende bedding op de steun die vastzit aan de binnenschaal van polystyreen en duw het naar beneden totdat het helemaal vast zit. Herhaal de handeling vervolgens ook met het middelste en het rechter lipje (Fig. 7).
N.B.: controleer of de voorste zone van de kap goed gemonteerd is door het vizier omhoog en naar beneden te klappen, dit moet vrij kunnen bewegen. Is dat niet het geval, herhaal dan de handelingen 5.2 en 6.5.
- 6.6. Steek de kinbanden in de elastische lussen op de bijbehorende bandjes en trek ze naar de binnenkant van de helm.

LET OP

- Verwijder de comfortabele binnenvoering alleen wanneer het nodig is deze schoon te maken of te wassen.
- Gebruik de helm nooit, zonder dat u de comfortabele binnenvoering in zijn geheel op correcte wijze opnieuw hebt gemonteerd.
- Voordat de comfortabele binnenvoering wordt gewassen, moeten eerst de afneembare onderdelen van spons eraf gehaald worden. Zet ze na het wassen weer op de juiste plek terug.
- Was het voorzichtig met de hand en gebruik alleen neutrale zeep en water op max. 30°C.
- Spoel in koud water en droog bij kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- De comfortabele binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- Het interne polystyreen is een makkelijk vervormbaar materiaal, dat als doel heeft de schokken op te vangen door een verandering of een gedeeltelijke afbraak.
- Wijzig of verander in geen geval de interne onderdelen van polystyreen.
- Reinig de interne onderdelen van polystyreen uitsluitend met een vochtige doek en laat het vervolgens drogen op kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- Voor bovengenoemde handelingen mogen nooit gereedschappen worden gebruikt.

HELMET LOCK RING

Enkele van deze helmen worden aangeboden met een metalen ring, genaamd HELMET LOCK RING (Fig. 11), die gebruikt kan worden om de helm op te hangen aan het haakje waar veel motorfietsen van voorzien zijn.

LET OP

- Gebruik de HELMET LOCK RING uitsluitend om helm aan de motorfiets op te hangen.
- Controleer of het haakje waaraan de helm wordt opgehangen de helm niet rechtstreeks aan warmtebronnen of andere stressen blootstelt zodat de eigenschappen ervan gewijzigd of beschadigd kunnen worden.
- De HELMET LOCK RING heeft niks te maken met het sluitingssysteem (bandje) van de helm en/of de afstelling ervan (zie betreffende aanwijzingen).
- Gebruik de HELMET LOCK RING nooit om de helm op het hoofd vast te zetten en/of de juiste spanning ervan in te stellen (zie eerdere aanwijzingen).
- Verwijder de HELMET LOCK RING niet van de band van het sluitingssysteem (bandje).
- Bij het niet functioneren of bij schade, kunt u zich wenden tot een erkende Nolan-dealer.

LUCHTGATEN AAN DE VOORKANT

Enkele uitvoeringen van deze helm zijn voorzien van luchtgaten aan de voorkant. Deze kenmerken nadrukkelijk het product en dragen bij om de vintage inspiratie naar voren te brengen (Fig. 12).

Het wordt benadrukt dat deze luchtgaten, ook al laten ze de lucht in de interne ventilatiekanalen van de helm toe, ze meer een esthetische waarde dan een functionele waarde hebben; ze zijn dus niet bedoeld om hetzelfde prestatieniveau te bieden als de meer geavanceerde ventilatiesystemen noch voor wat betreft de hoeveelheid luchtstroom noch ter voorkoming van het risico van infiltratie van lucht en water.

TILLYKKE... med købet af din nye styrthjelm.

Både design, ergonomi, komfort, vægt, aerodynamik og den simple funktion er konstrueret og udviklet med henblik på at fremstille et moderne produkt med optimal ydelse, der kan imødekomme selv de højeste krav til sikkerhed og komfort.

VEJLEDNING VEDRØRENDE SIKKERHED OG ANVENDELSE

VIGTIGT

- Læs denne vejledning og anden tilhørende dokumentation igennem inden styrthjelmene tages i brug, idet du her kan finde vigtige oplysninger vedrørende optimal anvendelse af styrthjelmene både hvad angår sikkerhed og simpel brug.
- Dersom man ikke følger disse anvisningene, kan dette reducere beskyttelsen hjelmene gir dig, og dermed sikkerheden din.

ANVENDELSE AF STYRTHJELMEN

- Hjelmene er utformet specielt for brug sammen med motorsykkel/ moped og **må** ikke bruges til andre formål, da den derfor ikke vil kunne garantere samme.
- Dersom man skulle udsættes for en ulykke, utgjør hjelmen en vigtig beskyttelse som gør det mulig å begrense hodeskader. Til tross for dette er ikke hjelmen alene nok til å fjerne all risiko for alvorlige og dødelige skader, fordi disse vil avhenge av en rekke ulike forhold ved et sammenstøt. Man må derfor alltid kjøre aktsomt.
- Bær alltid din styrthjelm og spænd den godt fast ved kørsel på motorcykel for bedst muligt at udnytte dens beskyttelsesevne.
- Bær aldrig halstørklæde under fastspændingsanordningen eller hat eller andet hovedtøj under selve hjelmen.
- Styrthjelmene dæmper støjen fra trafikken. Man skal dog altid sørge for at kunne høre de nødvendige lyde, såsom horn og sirener.
- Hold altid hjelmen borte fra potentielle varmekilder så som over eksospotten, inne i oppbevaringsboksen, eller inne i en bil eller annet transportmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder foretages ændringer på styrthjelmene (heller ikke delvise ændringer). Anvend udelukkende tilbehør og/eller originale reservedele, der passer til den specifikke styrthjelm.
- Skader på styrthjelmene, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal den altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- I tvivlstilfælde hvad angår styrthjelmens sikkerhed, bør den ikke anvendes, og man skal henvende sig til en autoriseret forhandler for at få hjelmen efterset.

VALG AF STYRTHJELM

Størrelse

- For at finde den korrekte størrelse bør du prøve hjelme med forskellige mål og derefter vælge den, som passer bedst til din hovedform, som sidder perfekt og stabilt efter fastspændingen og som samtidig garanterer dig en god komfort.
- Hvis styrthjelmene er alt for stor, kan den falde ned over øjnene og dreje rundt om hovedet under kørslen.
- Behold hjelmen på i nogle minutter og mærk efter, at den ikke trykker nogle steder, hvilket på længere sigt kan medføre smerter eller hovedpine.

Test af størrelsen

- Tag hjelmen på og spænd remmen godt fast, og prøv at tage hjelmen af som vist på tegningen (Fig. A). I tilfælde af en ulykke vil de påvirkende kræfter og de forskellige retninger, hvori disse kræfter virker, kunne medføre drejning af hjelmen og mulighed for, at denne glider af hovedet, hvis den ikke er korrekt fastspændt.
- Styrhjelmene må ikke kunne dreje, bevæge sig frit eller tages af. I modsat fald skal man justere længden på remmen eller benytte en anden størrelse hjelm. Gentag testen.

Fastspændingssystem

- Fastspændingssystemet (remmen) har en standardlængde. Inden brug skal man sikre sig, at længden er justeret korrekt.
- Kontrollér altid, at remmen er godt fastspændt og ikke snoet, så den sidder ordentligt fast. Inden man kører, skal man altid kontrollere, at remmen ikke er snoet under hagen og at den er trukket så langt tilbage mod halsen som muligt, uden at det føles ubehageligt.
- Remmen skal strammes, så det stadig er muligt at trække vejret frit og synke normalt, men man skal ikke kunne få en finger ind mellem remmen og halsen.
- **Advarsel:** Knappen på remmen har udelukkende til opgave at forhindre, at enden af remmen hænger ned, når den er fastgjort korrekt.

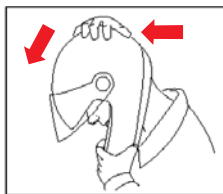
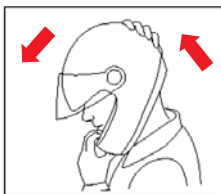
VISIR

- Dersom visiret er ødelagt og har tydelige riper som hindrer udsyn er det sandsynlig at overfladebehandlingen er blitt skadet, og skjermen må dermed byttes ut.
- Visiret skal kun bruges på den type hjelm den er utformet for.
- Unngå brug av klistremerker eller maling.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

- Skader på styrthjelmen, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal hjelmen altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- **Advarsel:** Hjelmen og skjermen kan bli fullstendig ødelagt av en del vanlige substanser, og uten at dette nødvendigvis vil synes. Til rengjøring av hjelm og visir brukes kun nøytral såpe og lunkent vann. Den tørkes ved romtemperatur, borte fra sollys eller andre varmekilder.
- **Advarsel:** Anvend aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, opløsningsmidler eller andre kemikalier, som kan:
 - påføre uoprettelig skade på styrthjelmen;
 - ændre de optiske egenskaber, reducere de mekaniske egenskaber og beskadige den beskyttende overfladebehandling på visiret.

Fig. A



BRUGERVEJLEDNING

VISIR (VPS LIGHT BLUE)

Det indvendige visir hæves og sænkes ved hjælp af den venstre sideklap på visiret og skubbe den opad eller trække nedad (Fig. 1).

1. Afmontering

- 1.1. Sænk visiret helt ned.
- 1.2. Hold fast i venstre side af visiret, og træk det udad mod hjelmens yderkant (Fig. 2).
- 1.3. Gentag samme handling på højre side af visiret og fjern det fra hjelmen.

2. Montering

- 2.1. Sæt visirets venstre spids i venstre sidestyreskinne, så hægten fastholdes i sædet i skallen (Fig. 2).
- 2.2. Gentag samme handling på højre side af visiret.

VIGTIGT

- Kontrollér, at mekanismerne fungerer korrekt. Åbn og luk visiret, og kontrollér, at det holdes på plads af mekanismerne i de respektive positioner. Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde.
- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret visiret korrekt.
- Sidemekanismerne må aldrig fjernes fra skallen.
- Hvis sidemekanismerne ikke fungerer korrekt eller bliver beskadiget, skal du rette henvendelse til en autoriseret Nolan-forhandler.

TÆTNINGSLISTE PÅ VISIRETS NEDRE KANT

Den nedre profil på visiret er forsynet med en formet tætningsliste, som fastgøres til solskærmen med elastiske tryklåse, som skal klikke på plads.

3. Afmontering af Tætningsliste på Visir

Tætningslisten fjernes fra visirets nederste kant ved først at fjerne selve visiret fra hjelmen (se foregående instruktioner).

- 3.1. Træk den højre ende på tætningslisten nedad for at låste den første tryklås op på visiret (Fig. 3).
- 3.2. Fortsæt med den anden ende på tætningslisten, og luk de andre tryklåse på visiret op en efter en (Fig. 4).
- 3.3. Fjern tætningslisten fra venstre sideklap på visiret (Fig. 4).
- 3.4. Fjern den venstre ende af tætningslisten og fjern derefter hele tætningslisten fra visiret (Fig. 5).

4. Montering af Tætningsliste på Visir

- 4.1. Skub venstre klap på visiret ind i hullet på tætningslisten (Fig. 6).
- 4.2. Tryk venstre ende på tætningslisten mod visiret, så den klikker på tryklåsen på visiret (Fig. 4).

- 4.3. Fortsæt med den anden ende på tætningslisten, og klik de andre tryklåse på visiret fast en efter en (Fig. 4).
- 4.4. Tryk højre ende på tætningslisten mod visiret, så den klikker på den sidste tryklås på visiret (Fig. 3).
- 4.5. Tryk derefter tætningslisten mod visiret ud for alle tryklåse, så den er jævnt fordelt langs visirets nedre kant. Kontrollér, at alle tryklåse er korrekt lukkede, og at tætningslisten sidder godt fast på visiret.
Monter til sidst visiret på hjelmen (se foregående instruktioner).

VIGTIGT

- Anvend aldrig hjelmen uden at have monteret tætningslisten korrekt på visiret nedre kant.
- Kontrollér, at mekanismerne fungerer korrekt. Åbn og luk visiret for at sikre, at det holdes på plads af mekanismerne i de respektive positioner. Kontrollér, at tætningslisten på den nedre kant ikke går løs fra visiret. Om nødvendigt gen-tages ovennævnte fremgangsmåde.
- Hvis der opstår fejlfunktioner eller skader, skal du henvende dig til en autoriseret Nolan-forhandler.

UDTAGELIG INDVENDIG KOMFORTPOLSTRING

5. Afmontering af Indvendig Komfortpolstring

For at afmontere den indvendige komfortpolstringen skal du åbne visiret helt (se forudgående vejledning).

- 5.1. Åbn hageremmen (se anvisningerne).
- 5.2. Tag fat i den forreste venstre del af indtrækket, og træk den opad for at frigøre indtrækkets klap fra holderen, der er fastgjort til den indvendige flamingoskal (Fig. 7). Benyt derefter samme fremgangsmåde med den midterste frontklap og klappen i højre side.
- 5.3. Træk højre og venstre side af komfortpolstringen ud af hulrummene mellem inderskallen i flamingo og yderskallen og visirets sidestyreskinne (Fig. 8).
- 5.4. Løsn bagklappen i venstre side af indtrækket, der er fastgjort til inderskallen i flamingo ved at trække forsigtigt i komfortpolstringen i indadgående retning (Fig. 9). Benyt derefter samme fremgangsmåde med den midterste klap og klappen i højre side.
- 5.5. Træk hageremmen ud af de elastiske holdere på beslagene, og derefter ud af sidehullerne på indtrækket (Fig. 10A).
- 5.6. Tag indtrækket helt ud af hjelmen.

6. Montering af Indvendig Komfortpolstring

- 6.1. Placer indtrækket i hjelmen, så det slutter helt tæt mod bunden.
- 6.2. Træk i den firkantede stofforlænger i venstre side af indtrækket (Fig. 10B) og sæt hageremmen i det modsvarende hul i siden på indtrækket (Fig. 10A); bøj derefter den firkantede stofforlænger ind mod polstringen. Gentag de forudgående handlinger på højre side af hjelmen.

- 6.3. Sæt højre og venstre side af indtrækket i ved at skubbe dem ind i hulrummene mellem inderskallen i flamingo og yderskallen og visirets sidestyreskinne (Fig. 8).
- 6.4. Indsæt indtrækkets midterste, venstre bagklap i lejet på holderen, der er fastgjort på inderskallen i flamingo, og skub den nedad, så den hægtes helt på plads. Benyt samme fremgangsmåde med højre og venstre bagklap i indtrækket (Fig. 9).
- 6.5. Indsæt indtrækkets forreste venstre klap i lejet på holderen, der er fastgjort på den indvendige flamingoskal, og skub den nedad, så den hægtes helt på plads. Benyt samme fremgangsmåde med den midterste klap og klappen i højre side (Fig. 7).
Bemærk: Kontrollér, at indtrækkets forreste område er monteret korrekt ved at hæve og sænke visiret, som skal kunne bevæges frit. I modsat fald gentages punkt 5.2 og 6.5.
- 6.6. Sæt hageremmene i de elastiske holdere på de respektive beslag, og træk dem derefter ud af sidehullerne mod hjelmens inderside.

VIGTIGT

- Tag kun den indvendige komfortpolstring ud, når den skal rengøres eller vaskes.
- Hjelmen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis man ikke har sat hele den indvendige komfortpolstring fuldstændigt og rigtigt på igen.
- Før den indvendige komfortpolstring vaskes skal det kontrolleres, at alle skummipuder, som kan fjernes, er taget ud. Sæt dem korrekt tilbage på deres plads efter vask.
- Vaskes forsigtigt i hånden og kun med mild sæbe og vand, der ikke er mere end 30° C varmt.
- Skylles med koldt vand og tørres ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Den indvendige komfortpolstring må aldrig vaskes i vaskemaskine.
- Flamingoen inde i hjelmen er et materiale, som er meget deformerbart, og det har til formål at absorbere stød ved deformation eller delvis ødelæggelse.
- Undgå at foretage nogen form for ændringer eller indgreb på de indvendige flamingodele.
- De indvendige flamingodele må kun rengøres med en fugtig klud og tørres ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Anvend aldrig værktøjer ved udførelse af ovennævnte punkter.

HELMET LOCK RING

Nogle af denne hjelms modeller tilbydes med en metalring, som kaldes HELMET LOCK RING (Fig. 11). Ringen bruges til at hænge hjelmen på krogen, som findes på mange motorcykler.

VIGTIGT

- Brug udelukkende HELMET LOCK RING til at hænge hjelmen på motorcyklen.
- Tjek og kontrollér, at krogen, som bruges til at hænge hjelmen op på, ikke giver

- hjelmen en position, hvor den er udsat for direkte varmekilder eller andre påvirkninger, som kan ændre dens egenskaber eller skade den.
- HELMET LOCK RING har intet at gøre med hjelmens fastspændingssystem (remmen) og/eller fastspændingens regulering (se de relevante instruktioner).
 - Brug under ingen omstændigheder HELMET LOCK RING til at fastgøre hjelmen til hovedet og/eller regulere dens fastspænding (se foregående instruktioner).
 - Fjern ikke HELMET LOCK RING fra fastspændingssystemet (remmen).
 - Hvis der opstår fejlfunktioner eller skader, skal du henvende dig til en autoriseret Nolan-forhandler.

LUFTKANALER PÅ FORSIDEN

Nogle udgaver af denne hjelm har forsynede med luftkanaler på forsiden.

De er karakteristiske for produktet, og bidrager til at fremhæve indtrykket af vintage (Fig. 12).

Vi gør opmærksom på, at selvom luftkanalerne giver luften mulighed for at ventilere hjelmen indvendigt, så er deres funktion mere æstetisk end funktionel. De er derfor ikke udtænkt med det formål at yde samme præstation som mere sofistikerede ventilationssystemer, hverken i form af luftmængde, som cirkulerer, eller som forebyggelse af risikoen for vand- og luftinfiltrationer.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ... για την αγορά του καινούργιου κράνους σας.

Το design, η εργονομία, η άνεση, η αεροδυναμικότητα, οι απλοί και λειτουργικοί χειρισμοί· όλα έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για να έχετε ένα μοντέρνο προϊόν και με τις μέγιστες αποδόσεις, σε θέση να ικανοποιεί ακόμη και τις πιο υψηλές απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια και την άνεση.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο και όλα τα άλλα έγγραφα που περιλαμβάνονται πριν από τη χρήση του κράνους σας, επειδή περιέχει σημαντικές πληροφορίες που θα σας βοηθήσουν να κάνετε καλύτερη χρήση του κράνους, εύκολα και με ασφάλεια.
- Η παράλειψη τήρησης των οδηγιών αυτών μπορεί να μειώσει την προστασία που παρέχει το κράνος και επομένως να δημιουργήσει κίνδυνο για την ακεραιότητά σας.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

- Το κράνος έχει κατασκευαστεί ειδικά για μοτοσικλετιστική και μοτοποδηλατική χρήση δεν πρέπει επομένως να χρησιμοποιείται διαφορετικά (για άλλες χρήσεις ή σκοπούς) επειδή σε αυτή την περίπτωση δεν εξασφαλίζει την ίδια προστασία.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, το κράνος είναι ένα στοιχείο προστασίας που επιτρέπει τον περιορισμό των τραυματισμών και των βλαβών στο κεφάλι. Παρ' όλα αυτά, δεν μπορεί από μόνο του να εξαλείψει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού και/ή θανάτου, που εξαρτάται από τις διάφορες συνθήκες κάθε πρόσκρουσης· γι' αυτό οδηγείτε προσεκτικά.
- Να φοράτε πάντα κράνος σας καλά κουμπωμένο κατά την οδήγηση δικύκλων, προκειμένου να επωφεληθείτε από όλες τις δυνατότητες προστασίας που παρέχει.
- Μην φοράτε ποτέ κασκόλ κάτω από το σύστημα πρόσδεσης ή σκούφους οποιουδήποτε τύπου κάτω από το κράνος.
- Το κράνος μπορεί να μειώσει τους ήχους της κυκλοφορίας, Ωστόσο, σε κάθε περίπτωση, βεβαιωθείτε ότι αντιλαμβάνεστε καλά τους απαραίτητους ήχους όπως τις κόρνες και τις σειρήνες έκτακτης ανάγκης.
- Κρατήστε το πάντα μακριά από πηγές θερμότητας, όπως το σιλανσιέ της εξάτμισης, τη βάση της μπαγκαζιέρας ή τον θάλαμο επιβατών ενός μέσου μεταφοράς.
- Μην τροποποιείτε ή/και επεμβαίνετε στο κράνος (έστω και εν μέρει) για οποιονδήποτε λόγο. Τοποθετείτε μόνο εξαρτήματα ή/και ανταλλακτικά κατάλληλα για το συγκεκριμένο μοντέλο κράνους.
- Δεν είναι πάντοτε εμφανείς, οι ζημιές στο κράνος, που μπορεί να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις· οποιοδήποτε κράνος έχει υποστεί βίαιη πρόσκρουση πρέπει να αντικατασταθεί.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ακεραιότητα και την ασφάλεια του κράνους μην το χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης, για να το ελέγξετε.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

Μέγεθος

- Για να εντοπίσετε το σωστό μέγεθος, φορέστε κράνη με διαφορετικά μεγέθη, και επιλέξτε αυτό που προσαρμόζεται καλύτερα στο σχήμα του κεφαλιού σας και το οποίο παρουσιάζει πλήρη σταθερότητα όταν το φορέσετε και το δέσετε κατάλληλα και με το οποίο αισθάνεστε συγχρόνως άνετα.
- Ένα κράνος που είναι πολύ μεγάλο μπορεί να γλιστρήσει προς τα κάτω και να καλύψει τα μάτια, ή να γυρίσει στο πλάι κατά την οδήγηση.
- Κρατήστε το στο κεφάλι σας για μερικά λεπτά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ζώνες πίεσης, που, μετά από αρκετό χρόνο μπορούν να προκαλέσουν μούδιασμα ή πονοκέφαλο.

Βγάσιμο του κράνους

- Με το κράνος φορεμένο και με δεμένο το λουράκι του, δοκιμάστε να βγάλετε το κράνος όπως υποδεικνύεται στην εικόνα (Εικ. Α). Πράγματι, σε περίπτωση ατυχήματος, οι υπάρχουσες

δυνάμεις και οι διαφορετικές κατευθύνσεις προς τις οποίες ενεργούν αυτές οι δυνάμεις μπορούν να προκαλέσουν περιστροφές του κράνους ή ακόμη και την αφαίρεση του κράνους από το κεφάλι εάν αυτό δεν έχει προσδεθεί τέλεια.

- Το κράνος δεν πρέπει να γυρνάει, να κινείται ελεύθερα στο κεφάλι ή να βγαίνει. Διαφορετικά, ρυθμίστε το μήκος από το λουράκι ή αλλάξτε μέγεθος κράνους. Δοκιμάστε και πάλι.

Σύστημα συγκράτησης

- Το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) είναι ρυθμισμένο από τον κατασκευαστή σε ένα κανονικό μήκος· πριν το χρησιμοποιήσετε επαληθεύστε την ορθότητα της προ-ρύθμισης.
- Να βεβαιώνεστε πάντα ότι το λουράκι έχει κουμπώσει καλά και σφιχτά, ώστε να κρατάει το κράνος σταθερά στο κεφάλι. Σε κάθε περίπτωση, πριν από την αναχώρηση, βεβαιωθείτε ότι το λουράκι είναι καλά σφιγμένο κάτω από το πηγούνι, όσο το δυνατόν πιο πίσω στον λαιμό, αλλά χωρίς να είναι άβολο.
- Το σωστό τέντωμα στο λουράκι θα πρέπει να επιτρέπει την κανονική αναπνοή και την κατάποση, αλλά χωρίς να μπορείτε να περάσετε ένα δάχτυλο ανάμεσα στο λουράκι και τον λαιμό.
- **Προσοχή:** το κουμπί που ενδεχομένως υπάρχει στο λουράκι έχει αποκλειστικά τη λειτουργία να αποτρέπει την ελεύθερη κίνηση της άκρης του, αφού το δέσετε σωστά.

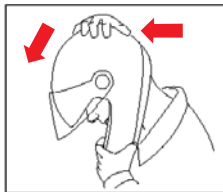
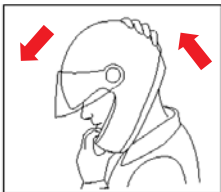
ΖΕΛΑΤΙΝΑ

- Αν η ζελατίνα έχει υποστεί βλάβη και έχει έντονες γρατσουνιές που μειώνουν την ορατότητα, είναι πιθανό η προστατευτική επικάλυψη να έχει υποβαθμιστεί και ως εκ τούτου η ζελατίνα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Η ζελατίνα μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με το μοντέλο κράνους για το οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Μην βάζετε αυτοκόλλητα και χρώματα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Δεν είναι πάντοτε εμφανείς, οι ζημιές στο κράνος, που μπορεί να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις· οποιοδήποτε κράνος έχει υποστεί βίαιη πρόσκρουση πρέπει να αντικατασταθεί.
- **Προσοχή:** το κράνος και η ζελατίνα μπορεί να υποστούν σοβαρές ζημιές από ορισμένες κοινές ουσίες χωρίς η βλάβη να είναι εμφανής. Για να καθαρίσετε το κράνος και τη ζελατίνα, χρησιμοποιήστε μόνο ουδέτερο σαπούνι και χλιαρό νερό· αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από τον ήλιο και/ή πηγές θερμότητας.
- **Προσοχή:** μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλες χημικές ουσίες, διότι μπορούν:
 - να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημία στο κράνος;
 - να αλλάξουν τις οπτικές ιδιότητες, να υποβαθμίσουν τις μηχανικές ιδιότητες και να αποδυναμώσουν την προστατευτική επεξεργασία της ζελατίνας.

Εικ. Α



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΖΕΛΑΤΙΝΑ (VPS LIGHT BLUE)

Για να σκλώσετε και να κατεβάσετε την εσωτερική ζελατίνα ωθήστε το πλευρικό αριστερό της πτερύγιο προς τα επάνω ή τραβήξτε το προς τα κάτω (Εικ. 1).

1. Συναρμολόγηση Ζελατίνας

- 1.1. Κατεβάστε τελείως τη ζελατίνα.
- 1.2. Κρατήστε το αριστερό πλαϊνό τμήμα της ζελατίνας και τραβήξτε την έξω από το κράνος (Εικ. 2).
- 1.3. Επαναλάβετε τον ίδιο χειρισμό στην δεξιά πλευρά της ζελατίνας και βγάλτε την από το κράνος.

2. Συναρμολόγηση Ζελατίνας

- 2.1. Τοποθετήστε το αριστερό άκρο της ζελατίνας στον αριστερό πλευρικό οδηγό μέχρι να κουμπώσει στη θέση του κελύφους (Εικ. 2).
- 2.2. Επαναλάβετε τον ίδιο χειρισμό στην δεξιά πλευρά της ζελατίνας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί λειτουργούν σωστά. Ανοίξτε και κλείστε τη ζελατίνα ελέγχοντας ότι αυτή συγκρατείται από τους μηχανισμούς στις αντίστοιχες θέσεις. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά τη ζελατίνα.
- Μην αφαιρείτε ποτέ τους πλευρικούς μηχανισμούς από το κέλυφος.
- Εάν οι πλευρικοί μηχανισμοί παρουσιάζουν δυσλειτουργίες ή φθορές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Nolan.

ΤΣΙΜΟΥΧΑ ΤΟΥ ΚΑΤΩ ΑΚΡΟΥ ΤΟΥ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ

Το κάτω προφίλ της ζελατίνας διαθέτει μια τυπωμένη τσιμούχα που κουμπώνει σε αυτήν με ελαστικά κλιπ.

3. Αποσυναρμολόγηση τσιμούχας Ζελατίνας

Για να βγάλετε την τσιμούχα του κάτω άκρου της ζελατίνας αφαιρέστε πρώτα την ίδια τη ζελατίνα από το κράνος (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).

- 3.1. Τραβήξτε προς τα κάτω το δεξιό άκρο της τσιμούχας για να ξεκουμπώσετε το πρώτο κλιπ από την ζελατίνα (Εικ. 3).
- 3.2. Συνεχίστε προς την άλλη άκρη της τσιμούχας ξεκουμπώνοντας, το ένα μετά το άλλο, τα άλλα κλιπ από την ζελατίνα (Εικ. 4).
- 3.3. Βγάλτε την τσιμούχα από το αριστερό πλευρικό πτερύγιο της ζελατίνας (Εικ. 4).
- 3.4. Ξεκουμπώστε το αριστερό άκρο της τσιμούχας και αφαιρέστε την εντελώς από την ζελατίνα (Εικ. 5).

4. Συναρμολόγηση τσιμούχας Ζελατίνας

- 4.1. Περάστε το αριστερό πλευρικό πτερύγιο της ζελατίνας από την αντίστοιχη σχισμή στην τσιμούχα (Εικ. 6).
- 4.2. Πατήστε το αριστερό άκρο της τσιμούχας πάνω στην ζελατίνα για να την κουμπώσετε στο αντίστοιχο κλιπ που υπάρχει στην ίδια (Εικ. 4).
- 4.3. Συνεχίστε προς την άλλη άκρη της τσιμούχας κουμπώνοντας, το ένα μετά το άλλο, τα άλλα κλιπ στην ζελατίνα (Εικ. 4).

- 4.4. Πατήστε το δεξιό άκρο της τσιμούχας πάνω στη ζελατίνα για να την κουμπώσετε στο τελευταίο κλιπ που υπάρχει στην ίδια (Εικ. 3).
- 4.5. Πατήστε στη συνέχεια την τσιμούχα πάνω στη ζελατίνα σε αντιστοιχία με όλα τα κλιπ για να την απλώσετε ομοιόμορφα σε όλο το μήκος του κάτω άκρου της ζελατίνας· βεβαιωθείτε ότι όλα τα κλιπ έχουν κουμπώσει καλά και ότι η τσιμούχα εφαρμόζει σωστά στη ζελατίνα.
Συναρμολογήστε τελικά τη ζελατίνα στο κράνος (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά την τσιμούχα του κάτω άκρου της ζελατίνας.
- Βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί λειτουργούν σωστά. Ανοίξτε και κλείστε τη ζελατίνα επαληθεύοντας ότι συγκρατείται από τους μηχανισμούς στις αντίστοιχες θέσεις και βεβαιωθείτε ότι η τσιμούχα του κάτω άκρου δεν βγαίνει από τη ίδια τη ζελατίνα. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.
- Σε περίπτωση που προκύψουν δυσλειτουργίες ή φθορές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Nolan.

ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ

5. Αποσυναρμολόγηση της εσωτερικής επένδυσης

Για να βγάλετε την εσωτερική επένδυση ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).

- 5.1. Ανοίξτε το λουράκι (βλέπε σχετικές οδηγίες).
- 5.2. Πιάστε τη μπροστινή αριστερή ζώνη της κουκούλας και τραβήξτε την προς τα πάνω για να βγάλετε το αντίστοιχο πτερύγιο της κουκούλας από το στήριγμα που είναι στερεωμένο στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο (Εικ. 7). Στην συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με το μπροστινό κεντρικό και με το δεξιό πτερύγιο.
- 5.3. Βγάλτε το δεξιό και αριστερό τμήμα της επένδυσης από τα διάκενα που υπάρχουν μεταξύ του εσωτερικού κελύφους από πολυστυρένιο, του εξωτερικού κελύφους και των πλευρικών οδηγιών της ζελατίνας (Εικ. 8).
- 5.4. Αποσυνδέστε το πίσω αριστερό πτερύγιο της κουκούλας από το στήριγμα που είναι στερεωμένο στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο τραβώντας ελαφρά την επένδυση προς τα μέσα (Εικ. 9). Στην συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με το κεντρικό και το δεξιό πτερύγιο.
- 5.5. Βγάλτε τα λουράκια του υποσιάγωνου από τα ελαστικά θυλάκια που υπάρχουν στις λωρίδες και στη συνέχεια από τις πλευρικές σχισμές της κουκούλας (Εικ. 10Α).
- 5.6. Αφαιρέστε εντελώς την κουκούλα από το κράνος.

6. Συναρμολόγηση της εσωτερικής επένδυσης

- 6.1. Περάστε σωστά την κουκούλα στο εσωτερικό του κράνους απλώνοντάς την καλά στον πάτο.
- 6.2. Τραβήξτε την αριστερή παραλληλόγραμμη υφασμάτινη προέκταση της κουκούλας (Εικ. 10Β) και περάστε το λουράκι του υποσιάγωνου στην αντίστοιχη σχισμή που υπάρχει στην κουκούλα στην πλαϊνή περιοχή (Εικ. 10Α)· διπλώστε ξανά στη συνέχεια την παραλληλόγραμμη υφασμάτινη προέκταση στο εσωτερικό της επένδυσης. Επαναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες στη δεξιά πλευρά του κράνους.
- 6.3. Περάστε το δεξιό και αριστερό τμήμα της κουκούλας σπρώχνοντας τα στα διάκενα που υπάρχουν μεταξύ του εσωτερικού κελύφους από πολυστυρένιο, του εξωτερικού κελύφους και των πλευρικών οδηγιών της ζελατίνας (Εικ. 8).

- 6.4. Περάστε το κεντρικό πίσω πτερύγιο της κουκούλας στην αντίστοιχη υποδοχή που υπάρχει στη βάση που είναι στερεωμένη στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο και σπρώξτε το προς τα κάτω μέχρι να εφαρμόσει πλήρως. Στη συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με τα πίσω δεξιά και αριστερά πτερύγια της κουκούλας (Εικ. 9).
- 6.5. Περάστε το μπροστινό αριστερό πτερύγιο της κουκούλας στην αντίστοιχη υποδοχή που υπάρχει στη βάση που είναι στερεωμένη στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο και σπρώξτε το προς τα κάτω μέχρι να εφαρμόσει πλήρως. Στη συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με το κεντρικό και με το δεξιά πτερύγιο (Εικ. 7).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: βεβαιωθείτε ότι η συναρμολόγηση του μπροστινού τμήματος της κουκούλας είναι σωστή σκλώνοντας και κατεβάζοντας τη ζελατίνα, η κίνηση της οποίας πρέπει να γίνεται ελεύθερα. Σε αντίθετη περίπτωση επαναλάβετε τις ενέργειες των σημείων 5.2 και 6.5.
- 6.6. Βάλτε τα λουράκια του υποσιγάωνου στα ελαστικά θυλάκια που υπάρχουν στις αντίστοιχες λωρίδες και τραβήξτε τα προς το εσωτερικό του κράνους.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Βγάλτε την εσωτερική επένδυση μόνο όταν είναι απαραίτητο να την καθαρίσετε ή να την πλύνετε.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το κράνος χωρίς να έχετε επανατοποθετήσει πλήρως και σωστά την εσωτερική του επένδυση σε όλα του τα μέρη.
- Πριν πλύνετε την εσωτερική επένδυση, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει από αυτή τα αποσπώμενα μέρη από σφουγγάρι. Τοποθετήστε σωστά ξανά όλα τα μέρη μετά το πλύσιμο.
- Πλύνετε απαλά στο χέρι και χρησιμοποιήστε μόνο ουδέτερο σαπούνι και νερό με μέγιστη θερμοκρασία 30° C.
- Ξεβγάλτε με κρύο νερό και στεγνώστε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και όχι στον ήλιο.
- Η εσωτερική επένδυση δεν πρέπει να πλένεται ποτέ στο πλυντήριο.
- Το εσωτερικό πολυστυρένιο είναι ένα υλικό το οποίο μπορεί εύκολα να χάσει το σχήμα του και έχει ως σκοπό την απορρόφηση των χτυπημάτων με την αλλοίωση του ή τη μερική καταστροφή του.
- Μην τροποποιείτε και μην αλλοιώνετε με κανέναν τρόπο τα εσωτερικά εξαρτήματα από πολυστυρένιο.
- Καθαρίστε τα εσωτερικά εξαρτήματα από πολυστυρένιο χρησιμοποιώντας αποκλειστικά ένα υγρό πανί και στη συνέχεια αφήστε να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και όχι στον ήλιο.
- Για να εκτελέσετε τις διαδικασίες που προαναφέρονται μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα και εργαλεία.

HELMET LOCK RING

Μερικές εκδόσεις αυτού του κράνους διατίθενται με έναν μεταλλικό δακτύλιο, που ονομάζεται HELMET LOCK RING (Εικ. 11), χρήσιμο για να κρεμάτε το κράνος στο άγκιστρο που διαθέτουν πολλές μοτοσυκλέτες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιείτε το HELMET LOCK RING μόνο και αποκλειστικά για να κρεμάσετε το κράνος στη μοτοσυκλέτα.
- Βεβαιωθείτε και ελέγξτε ότι το άγκιστρο στο οποίο κρεμάτε το κράνος δεν το κατευθύνει σε σημεία που το εκθέτουν απευθείας σε πηγές θερμότητας ή σε άλλες καταπονήσεις που μπορούν να αλλοιώσουν τα χαρακτηριστικά του ή να του προκαλέσουν βλάβη.

- Το HELMET LOCK RING δεν έχει καμία σχέση με το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) του κράνους και/ή τη ρύθμιση του (βλέπε σχετικές οδηγίες).
- Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ και με κανέναν τρόπο το HELMET LOCK RING για να στερεώσετε το κράνος στο κεφάλι και/ή να ρυθμίσετε το σωστό τέντωμα (βλέπε προηγούμενες οδηγίες).
- Μην αφαιρέσετε το HELMET LOCK RING από την ταινία του συστήματος συγκράτησης (λουράκι).
- Σε περίπτωση που προκύψουν δυσλειτουργίες ή φθορές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Nolan.

ΕΜΠΡΟΣ ΟΠΕΣ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ

Ορισμένες εκδόσεις αυτού του κράνους χαρακτηρίζονται από μπροστινές οπές εξαερισμού. Αυτές ξεχωρίζουν ιδιαίτερα το προϊόν και συμβάλουν στο να τονίσουν τον σχεδιασμό vintage (Εικ. 12).

Υπογραμμίζεται ότι αυτές οι οπές εξαερισμού, αν και επιτρέπουν στον αέρα να μπει στα εσωτερικά κανάλια εξαερισμού του κράνους, έχουν αξία περισσότερο αισθητική παρά λειτουργική· δεν έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν το ίδιο επίπεδο απόδοσης με αυτό των πιο εξελιγμένων συστημάτων εξαερισμού ούτε όσον αφορά τον όγκο της ροής του αέρα ούτε όσον αφορά την πρόληψη του κινδύνου διείδυσης αέρα και νερού.

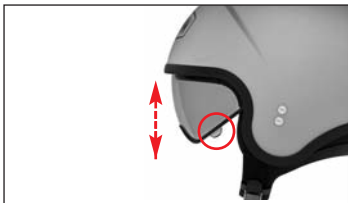


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

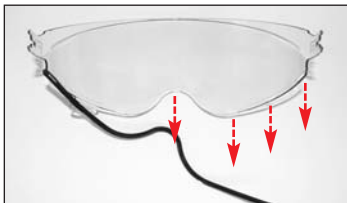


Fig. 4

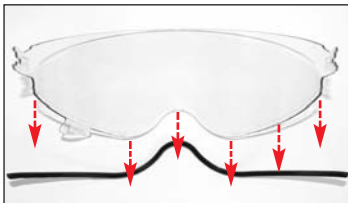


Fig. 5

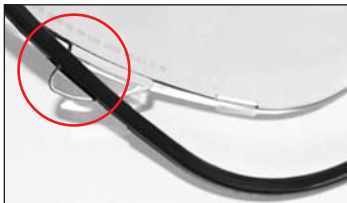


Fig. 6

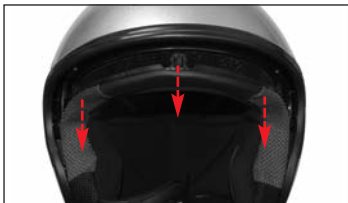


Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10 A



Fig. 10 B



Fig. 11



Fig. 12

- **Questo casco è prodotto in uno stabilimento che rispetta l'ambiente. Al termine del suo utilizzo, si raccomanda di effettuarne lo smaltimento, seguendo le specifiche normative di legge vigenti nel luogo o Paese di residenza.**
- **This helmet is manufactured in a plant respecting the environment. At the end of its use, it is recommended to dispose of it according to specific regulations in force over the place or Country of residence.**
- **Dieser Helm wurde mit größtmöglicher Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Nach Gebrauch entsorgen Sie ihn bitte entsprechend den landes- oder ortsüblichen Bestimmungen.**
- **Ce casque est fabriqué dans un établissement qui respecte l'environnement. À la fin de son utilisation, il est recommandé de procéder à son élimination, suivant les règles spécifiques en vigueur dans le lieu ou le pays de résidence.**
- **Este casco ha sido fabricado en una instalación industrial que respeta el medio ambiente. Una vez cumplido su servicio, para eliminarlo, se recomienda acudir a un centro de recogida selectiva y actuar según las normas vigentes en el lugar y país de residencia.**
- **Este capacete é produzido numa fábrica que respeita o ambiente. No final da sua utilização, recomenda-se que seja eliminado de acordo com regulamentação específica em vigor no local ou País de residência.**
- **Deze helm wordt op een milieu vriendelijke manier vervaardigd. Wanneer de helm niet meer gebruikt wordt dient u deze helm af te voeren volgens de geldende milieu eisen.**
- **Denne hjelm er lavet med respekt for miljøet. Når den engang skal bortskaffes, bør det være i overensstemmelse med miljøreglerne.**
- **Το κράνος αυτό έχει κατασκευαστεί σε εργοστάσιο που σεβεται το περιβάλλον. Μετά το πέρας της χρήσης του συνιστάται να το καταστρέψετε σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στο τοπο ή χωρά διαμονής σας.**